

DUM. Z. FURNICĂ

CĂLĂTORIA

LUI

ZENOVIE HAGI COSTANDIN POP

ŞEFUL CASEI DE BANCĂ ŞI COMERŢ CU ACEST NUME
DIN VIENA ŞI SIBIIU

LA
PARIS ŞI LONDRA
IN ANII 1826 ŞI 1827

Extrasă din publ. „*Documente privitoare la comerţul
românesc, 1473—1868*”, completată cu noi documente.



BUCUREŞTI

TIPOGRAFIA „ROMÂNIA NOUĂ”, Theodor I. Voinea
No. 79, STRADA URANUS, No. 79

— 1931 —

DUM. Z. FURNICĂ

CĂLĂTORIA

LUI

ZENOVIE HAGI COSTANDIN POP

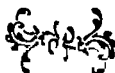
ŞEFUL CASEI DE BANCĂ ŞI COMERŢ CU ACEST NUME
DIN VIENA ŞI SIBIU

LA

PARIS şi LONDRA

IN ANII 1826 şi 1827

Extrasă din publ. „*Documente privitoare la comerţul
românesc, 1473—1868*”, complectată cu noi documente.



BUCUREŞTI

TIPOGRAFIA „ROMÂNIA NOUĂ”, Theodor I. Voinea
No. 79, STRADA URANUS, No. 79

— 1931 —

Sfârșind descrierea făcută a Călătoriei lui Zenovie Hagi Constandin Pop, în tovărășia prietenului său G. Sina la Paris și Londra în anii 1826—1827, descriere făcută ¹⁾ pe baza actelor, însemnărilor și a altor câteva hârtii păstrate din această importantă călătorie de studii și informațiuni comerciale, — am mai găsit încă cinci documente, cuprinse într'o copertă, pe care avea însemnarea: 1828, 25 Julij. Reise nach Paris & London, sammt Conto & Reise Route. — Acestea completează și, în parte, îndreptează unele afirmațiuni făcute în itinerariul călătoriei prin centrele mari comerciale din Anglia și la reîntoarcerea lor în țară, dela Calais, nu prin Paris, ci prin Bruxelles—Frankfurt și mai departe prin Viena—Pesta la Sibiiu.

De aceea am crezut că nu va fi lipsit de interes dacă vom reproduce în broșură aparte, această Călătorie, adăugând documentele noui aici la sfârșitul Călătoriei.

Dum. Z. Furnică.

¹⁾ Reprodusă la pag. 465 în cartea noastră *Documente privitoare la comerțul românesc 1473—1868*. București 1930.

CALĂTORIA

LUI

ZENOVIE HAGI COSTANDIN POP,

șeful casei de bancă cu acest nume din Viena,

la Paris și Londra în anii 1826 și 1827.

Casa de comerț românească Hagii Costandin Pop, înființată în Sibiu de Hagi Luca și de ginere său Costandin Pop, originari din Oltenia, în timpul ocupațiunii Olteniei de către austriaci (1718—1739), prosperând în cursul vremurilor, prin afaceri cinstite și serviciu prompt, cu vremea a înființat mici sucursale, reprezentate în Oltenia prin neguțatori localnici cunoscuți, încercați și oameni de încredere, cei mai mulți fiind și fiii ai celor doi întemeietori ai acestei case de comerț, socru și ginere. Între aceștia mai cunoscuți și mai activi sunt Crăciun Cărstea la Mehadia, Antonie Nicolantîn la Coșeri și Râmnic, Vasile Teișanu la Râmnic, Nicolaiță Iovipali și fiii sei Costandin, Gheorghe și Nicolae la Râmnicul-Vâlcii, Tudoran Mihai la Craiova și alți neguțatori din celelalte centre comerciale din Oltenia, Ardeal și Bănat.

Cu timpul, casa centrală din Sibiu se puse în legătură comercială cu alte case comerciale streine din Bănat: la Rușava, Caransebeș, Hațeg, Timișoara și Arad, având legături de afaceri cu neguțatori din Buda, Semlin Belgrad (Serbia), Zagreb, Fiume, Triest și Veneția. Astfel că prin întinsele afaceri ce le făcea această casă comercială românească cu aproape toate centrele mari comerciale din

Europa, îmbrăcase cu timpul strălucirea unei case de comerț de mare încredere, respectată și cu renume mondial.

Ca atare, sfera ei de activitate nu mai putea rămânea în centrul însemnat de până acuma, cum eră Sibiiul, ci ȳeră îndrumată spre un centre mai mare european. Acest centru eră indicat să fie cel mai mare oraș spre occident și cel mai apropiat, care nu eră altul decât Viena, metropola Imperiului roman al Austriei.

Aci se înfiinȳează, pe la sfârșitul secol. XVIII, sucursala principală, cu destinaȳia de a activa întinse legături de afaceri ale casei din Sibiiu cu cele mai principale case de comerț din Occident.

Zenovie, care întrunea toate calităȳile de a puta reprezentă cu demnitate și succes în relaȳiunile cu occidentul Europei, crescut, educat și instruit în școlile gimnaziale și comerciale din Viena, făcând și armata, ca ofiȳer de cavalerie în armata austriacă în războaiele napolioniane, având și întinse legături în aristocraȳia austriacă, fiind introdus și la curtea imperială, tânărul bancher român, în tovărășia bunului său prieten G. Sina, în iarna anului 1826, ca șef al casei comerciale Pop din Viena, întreprinde o călătorie de studii și de afaceri în occident, având ca obiectiv marile metropole ale Europei: Parisul și Londra.

1. La Paris.

Plecaȳi din Viena, cu mijloacele de locomoȳiune ale timpului, cu dilijanȳa sau poștalionul, parcurge drumurile mari cari duc spre centrele mari ale Europei.

În primele zile ale lunii Decembrie 1826, ei sosesc în Paris.

Zenovie descinde la hôteľ des Princes, rue de Richelieu, iar prietenul său Sina la hôteľ de l'Europe.

Zilele următoare sosirei lor în metropola Franȳei, încep a face vizitele de cunoștinȳă ale marilor case comerciale din Paris, între care notăm următoarele: fabrica de bonneterie Vervel-Kirchhoff; magazinul de

bijuterie Beurteaux et Coupil, rue s-te Avoye No. 17; casa de bijuterie Lacombe, rue Vivienne No. 17; casa Pierron bottier-cordonnier, rue Vivienne No. 12; casa de broderie și dantele P. H. Gleizal, rue Dauphine No. 33; Foy optician, pasagiul Vivienne No. 59; magazinul de lingerie, dantele, batiste, etc. la trei surori M-lles Guichard, passage de Choiseul No. 68; depôt de boîtes de Spa „Coulon-Debourgés” Merceries & Rubans, rue St. Honoré No. 284; Louis Frédéric Ehrmann, négociant en laines d'Allemagne et autres à Strasbourg, dépôt rue du Croissant No. 20 à Paris; casa de lingerie, dantele, etc. M-me Poterin du Motel, rue Traversière S-t Honoré No. 26; magazinul Bridoux-Anguet, marchand tabletier de nécessaires et de porte-feuilles, Palais-Royal, galerie de Pierre No. 5; fabrica de evantaiuri Irlande, Palais-Royal, galerie de Pierre, côté de la rue de Richelieu No. 28; magazinul de mătase, de pălării de paie de Italia, etc. la coroana de aur M-me Bélou-Legrand, galerie Vivienne No. 28; magazinul Gagneau, lampiste, breveté pour la lampe Aglaphos, rue du Faubourg St. Denis No. 17; casa Hautecoeur, Martinet, librărie et m-d d'estampes, rue du coq Saint-Honoré No. 13 et 15, și alte case comerciale și fabrici.

* * *

— Zenovie Pop în timpul petrecerii sale în Paris face numeroase comenzi pentru sine, pentru prietenii și cunoștințele sale, precum și pentru casa sa de comerț. Publicăm aci câteva din conturile plătite câte s'au păstrat.

1.

Monsieur H. C. Popp

Doit.

à Pujol & Souin, M-ds Tailleurs, rue Notre-Dame des Victoires, No. 46, au coin de celle Montmartre.

Paris, le 8 Décembre 1826.

Un manteau bleu doublé en ecossais et garni en velours:	230 f.	
Une redingotte bronz ouatté:	115	
Un gilet velours façonné:	28	
Un dessous de piqué blanc:	10	
Une paire de guetres noire:	11	394
Pour acquit.	(n) <i>Pujol et Souin.</i>	

2.

Casei *Au lever de l'auror*, rue de la Paix No. 19, proprietar *A. Privat.*

Paris, le 21 Décembre 1826.

Vendu à M-r Pop.

6 p-res gants blancs a boutons:	11 fr.	
6 d. couleurs:	10 "	
8 p-res gants d'homme:	18 "	
8 p-res gants d'enfants:	10 "	
	<u>49 "</u>	
pour acquite,	(s) <i>A. Privat.</i>	

3.

Casei *A la Creole*, rue Feydeau No. 26, proprietară *M-me Bel'homme.*

Du 30 Décembre 1826.

3 lass. fantaisie:	7 — fr.	21 — 75
6 lass. suthes:	1 — a 5 —	7 — 50
1 lass. blanche:		<u>40</u>
		29 — 65
pour acquite,	(s) <i>D. Belhomme.</i>	

4.

Casei *Amick*, bottier, Boulevard Italien.
Monsieur Pope.

1826, X-bre,

une paire de souliers	12
une paire escarpins	10
3 paires de souliers rebordé	3
une paire, mis des talons	2
total	27

pour acquit,

(s) Amick.

5.

Pentru legatul cărților cumpărate.

Relié a Monsieur Poppe,

par Ginain, rue d'Argenteuil 23.

fr. c.

Maison de campagne:.....	2 in 12 v. f.	3.50
Galerie industrielle	1 in 40 id.	5.—
Sketh booz:.....	2 in 12 id.	3.50
Gaz hydrogène.....	1 " 80	1.50
Corbeille de fleurs	1 " 18	1.25
Le jardin	1 " 18	1.25
Troica act mîata	1 " 18 v. f.	1.50
Trayon ciptinian.....	1 " 18 id.	1.50
Biographie de demoiselles.....	4 " 12 id.	7.—
Grammaire française	1 " 8	1.50
Paul et Virginie	1 " 8	5.—
Commerce du 19-ème siècle.....	2 " 8	2.75
Amusemens de campagne.....	4 " 12	7.—
Etrennes à ma fille.....	2 " 12	3.50
La cuisinière de campagne.....	1 " 12	1.75
Traite des oiseaux.....	1 " 12	1.75
Le vignole de poche.....	1 " 12	1.75
Cinq codes.....	1 " 24 M. d. st.	5.—
Dict-re de musique.....	2 " 8	12.—
De plus pour le portefeuille.....		3.—

Total general 71.— fr.

pour acquite,

(s) Ginain.

6.

Casei Lelong, fabricant de perles, rue du Temple
No. 71.

Paris, ce 1-er Fevrier 1827.

Vendu à M-r Pope.

	fr.
2 Rangs de perles orientées, à 15 fr. le rang:.....	30
reçu comptant,	
(s) <i>Lelong.</i>	
plus 5 Ranges de perles, à 15 fr.:.....	75
4 perles montées en epingles, à 2 fr. 50:.....	10
	115
reçu comptant,	
pour <i>M-r Lelong,</i>	
(ss) indescifrabil.	

7.

Casei *Lacombe*, fabricant orfèvre, joaillier, bijoutier,
successeur de m-r Pitau breveté, rue Vivienne No. 17.

Livré à Monsieur Popp.

1827	Fr.
Fevrier 5: Une paire boucles d'oreilles Caunelettes	30.—
" " idem en filigrane	26.—
2 petites parures croix et boucles d'oreilles	122.—
19. Une grande paire boucles d'oreilles filigrane	43.—
" paire idem poires Cannelettes	43.—
" " avec turquoises.....	45.—
" " émaillée, soignée	55.—
" " poires perles	18.—
Une peigne rouleau perles fausses.....	58.—
Un cadenas émeraude l'émeraude 3 K	80
14 bril-ts d'entourage p. 1 K	125
Monture	22
4 boites et 4 anneaux av. 2 rangs de perles	3.—
1 croix or et turquoises environ 45.....	50.—

1 étui contenant la parure	24.—
2 boutons de col emailés	13.—
1 porte cragon en or à procédé	85.—
6 id. d'argent à procédé	72.—
	<u>914.—</u>

pour acquit, (ss) *Lacombe*.
28 Février, 1827.

8.

Casei *Firmin Didot* père et fils, imprimeurs du Roi,
etc., rue Iacob No. 24.

Paris, le 9 février 1827.

Ont livré a M-r Pope.

Articles fournis

1 Gram. Greque, 8 ^o	5.50
1 Chaumière indienne, 18 ^o	3.—
1 Paul et Virginie, 18 ^o	3.—
	<u>11.50</u>

Pr. acquit. Pr. M-r *F. Didot* (s) *Humbert*.

9.

Casei *Truchy*, libraire, Boulevard des Italiens No. 18.

Livré à M-r Popp.

Paris, le 9 Février, 1827.

2 Numéros du Moniteur, à 75 c.	1.50
2 " du J-al de Paris, à 30 c.	60
	<u>Francs 2.10</u>
	Skitbook 10.—
	Drap <u>25.—</u>
	<u>37.10</u>

10.

Casei *M-me Banes* „A la renommée des beaux ru-
bans”, magasin de rubans, fichus, fleurs, perles, etc.,

Palais-Royal, galerie de Pierres, du côté de la rue de Richelieu.

Paris, le 14 Février 1827.

Vendu à M-r Pope.

2-a Ruban gros grains, à 4.50	9.—
4-a Moire No. 9, à 2.50	10.—
2-a Gaze cerise, à 4	8.—
	fr. 27.—
1 Gaze bleue	38.—
	fr. 65.—

Casei *Richer et C-ie*, successeur de M-r Nourtier, marchands d'étoffes de soir, châles, mérinos, nouveautés rubans etc.

Paris, le 16 Février 1827.

Vendu à M-r Pope.

	fr.
2 echarpes sur ombée:	33
1 d-o dauphine cadrillée:	16
1 d-o d-o cerise:	18
	<u>67</u>

Pour acquite, pour les dits.

(s) *Achille Oudot.*

11.

Contai ce i s'a trimis dela

Pharmacie de Béral,

Rue de la Paix, No. 12, à Paris.

Mémoire des médicamens fournis à M-r Popp.

1827, 19 Février.

	Livres	sols
2 Flacons baume fioraventi	6	—
	Total 6	—

Pour acquit, pr. M-r *Béral*, (s) *Thiout.*

12.

Casa *M-me Lefebvre* „Au gant d'or", gants, bretelles, cravattes, etc., rue Castiglione, sous les Arcades, No. 7.
Paris, le 19 Février 1827.

Vendu à Monsieur Poppe.

	F.
une cravatte de batiste montée	12.—
3 idem fantaisie, à 8 fr.	24.—
12 paires de gants en cheuvreau	27.—
pour les boutons	1.—
Total	64.—

Pour acquit,

(ss) *C. Lefebvre*.

13.

Contul unei case nenumite.

Fourni a M-r par Rousseau, libraire, Rue de Richelieu	
Amusemens de la campagne, 4 vol.:	12.—
Le signal de poche, 1 vol.:	4.—
Etrener à ma fille, 2 vol.:	6.—
Petit tableau de Paris, 1 vol.:	3.—
Traite sur le commerce, 2 vol.:	10.—
Paul et Virginie, 1 vol. en 8 ^o figurs:	15.—
Cuisiniere de la campagne, 1 vol.:	3.—
Traite des oiseaux de bass-cour, 1 vol.:	3.—
Modeles d'ecritures oblong, 1 vol.:	8.—
Tarif de douanes, 1 vol. en 4 ^o :	13.—
Tableau de la Chambre des Députes 1827:	2.50
Les cinq codes en miniature, 1 vol.:	5.—
Notions sur la justice (par Dupin aîné):	2.50
	fr. 86.—
Remise sur la presente somme:	8.—
	reste net 78.—
	96.80
	174.80

Le 21 Février 1827.

Pour acquit,

(ss) *Rousseau*.

14.

Casei *Pujol & Couin*, m-ds, tailleurs, rue Notre-Dame des Victoires No. 46.

Monsieur Popp doit:

1827, Février 23.	fr. c.
Racomodé 1 red-te blanche	3.—
" Mars 6. Refait un manteau	15.—
fourni le velours	34.—
" doublure écossais	7.—
ouatte de coton pr. le dit	6.—
refait un habit bleu	12.—
fourni un collet de velours	5.—
1 garniture de boutons flaqué or	7.—
drap pr. paremens	3.—
Soie pr. les doublures	6.50
2 gilets piqué imp-l	36.—
" " 11. Refait un habit noir	10.—
drap pr. collet et paremens	6.—
Boutons	3.—
doublures et manchs	6.50
	fr. 160.—

Pour acquit, pour solde.
Paris, le 17 Mars 1827.

Pujol et Souin.

15.

Casei *Laboullée-Chetelat*, parfumeur de la famille Royale, rue des Richelieu No. 93.

Vendu le 24 Février 1827.

1 Evantail	30.—
1 D-ne p-res gants	21.—
2 paires gants très forts	10.—
2 " " 1/2 anglais	7.—
	68.—

Pour acquit,

(s.s.) *Laboullée.*

16.

Caséi *Fournier, Niogret et C-ie*, fabricans de parfumerie, rue Bourg-L'Abbé No. 26.

Paris, le 24 Février 1827.

Vendu à M. Popp.

	fr.
26 rouleaux eau de cologne No. 12 1-re q-te	26
12 flacons octogone eau de cologne superfine ambrée forte No. 18:	— 21
12 flacons extrait d'odeurs diverses superfine mis dans deux jolis cartons papier iris et à sujet:	— 33
	80
reçu au compte:	— 30
	feste — 50

pour acuit pour M. Tournier,
Niogret & Comp.

(ss) *Bohmon*.

17.

Caséi *M-elle Lebeuf*, m-de lingère du Roi et de la Cour à Paris, rue neuve No. 21.

Fourni à Madame la Baronne De Miska,
du 26 Février 1827.

Un schal écossais $\frac{5}{4}$ fond moka avec bordure
de Perse 140 fr.
26 Février 1827, pour acquit,

(s.s.) *Lebeuf*.

18.

Caséi *Beurteaux et Gonpil*, rue de Avers No. 47.
Paris, le 26 Février 1827.

Livré par Beurteaux et Gonpil, Rue de Avers, No. 47.

1 paire de boucles dorées	35.—
1 fermoir de collier	15.—
	50.—

Reçu comptant. (ss) *Beurteaux et Gonpil.*

19.

Casei *Bridoux-Anguet*, marchand tabletier, de necessaires et de porte-feuilles, Palais-Royal, Galerie de pierre, côte de la rue de Richelieu, No. 5.

Paris, ce 26 Février 1827,

vendu à M-r Z. C. Popp.

5 souvenirs peints, à 25	125 fr.
3 idem d'oré, à 12	36 "
4 portefeuilles, à 15	60 "
1 souvenir pointillé	14 "
2 idem garnie, à 5	10 "
	245 "

(s) *Bridoux.*

20.

Casei *Pujol & Couin*, m-ds, tailleurs, rue Notre-Dame des Victoires No. 46.

Paris, le Février 1827.

	Monsieur Z. C. Popp doit:	fr.
1826 Dec. 15,	un gilet de desous:	10
" " "	passé l'habit au for chaud:	3
" " 20,	1 gilet et un caleçon de flanelle:	37
1827 Jan. 17,	netoyé et passe au fer l'habit et pantalon:	4
" " "	racomodé 2 paires de guetres:	2
" " 22,	2 gilets velours façonné:	56
" " "	remis 1 collet de velour a 1 re- dingote:	7

” Févr. 5, un habit noir drap cachemire:.....	115
une veste drap bleu flor pour son	
fils:	42
un pantalon:	27
deux gilets:	22
deux pantalons:	30
un gilet de velours:	28
un desous de piqué blanc:.....	10
	frcs 393

pour acquite, (s.s.) *Pujol et Souin.*

21.

Casei *A la Civette*, bureau de tabac de Turpin, rue Saint-Honoré No. 216.

Paris, le 1^{er} Mars 1827.

Vendu à M-r Popp.

4 L. tabac 1-ère qualité.....	30 fcs.
	pour acquit,
	(s.s.) <i>G-me Turpin.</i>

22.

Casei *Albinet jeune*, fabricant de couvertures, rue des les Vieilles-Estrapades, No. 19.

Paris, le 2 Mars 1827.

Livré à Monsieur Paupe.

2 couvertures laine, à 18:.....	36 fcs.
	Reçu comptant,
	(s.s.) <i>E. Albinet.</i>

23.

Casei *Caffin suc-r de M-r Helion* m-d de bas de la Cour de Russie, Boulevard Italien No. 22.

Paris, ce 5 Mars 1827.

Vendu à M-r Popp.

	frs,
6 paires chaussons cachemire fort 3.....	18
	Pour acquite, pour M-r <i>Caffin.</i> (ss) <i>Durant,</i>

D. Z. Furnică. Călătoria etc.

2

24.

Casei *Pierron*, bottier-cordonnier, rue Vivienne No. 12.

Paris, le 5 Mars 1827.

Vendu à M-r Poppe.

	francs
1 paire de bottinne souliere.....	30
4 p. de souliers avec liège:.....	40
4 p. de souliers a gros liège:.....	60
2 p. de souliers de castore:.....	18
Total	148
Pour acquite,	(ss) <i>Pierron</i> .

25.

Casei *Laboullée-Chételat*, parfumeur de la Famille Royale, rue de Richelieu No. 98.

Vendu le 16 Mars 1827.

1 d-nne brosses a dents:.....	33.—
2 flacons extrait d'odeurs:.....	12.—
1 b-te:	—,75
	45.75
2 paq. poudre d'iris.....	5
Pour acquite,	(ss) <i>Laboullée</i> .

26.

Casei *M-me Lefebvre* „Au gant d'or”, gants, bretelles, cravattes, etc., rue Castiglione, sous les Arcades, No. 7.

Le 16 Mars 1827.

Vendu à Monsieur Popp.

	fr.
2 cols montés blancs, à 8.....	16
12 paires de gants glacés en chevreau.....	27
6 cols de chemises, à 18.....	9
Total	52
payé pour solde de la Blonde.....	18
Pour acquite,	70
(s) <i>C. Lefebvre</i> .	

27.

Casei *Delacroix*, corsets et ceintures élastiques, rue des Vieux Augustins No. 18.

An 1827, le 18 Mars.

Fourni à M-r Popp.

Deux ceintures à boucles pelottes et boutons d'ivoire, à 10 fr.....	20
Six coëffes doubles, dont trois garnies en peau de lièvre, à 10 fr.....	60
	<u>80</u>

Pour acquit,

(s.s.) *De Lacroix*.

28.

Casei *Lerebours*, ingénieur opticien de l'Observatoire Royal, Place du Pont Neuf No. 15.

Vendu à m-r Popp les objets ci après désignés, savoir:

Un étui en maroquin:.....	2
6 verres concaves:.....	9
	<u>11</u>
Total	11
lunete et lorgniete	<u>119</u>
Pour acquit,	130

Paris, le 19 Mars 1827.

(s) *Lerebours*.

29.

Casei *Fruchet*, coiffeur, rue Vivienne No. 6.

Paris, ce 12 Mai 1827.

Vendu à Monsieur Georges (Sina):

6 batons de pommade.....	6
Reçu comptant,	(s) <i>Fruchet</i> .

* * *

In timpul petrecerei lui Zenovie H. C. Pop la Paris, a tras și câteva polițe în comptul casei de bancă din Viena pentru acoperirea cheltuelilor ce avea să facă cu cumpărări de feliurite lucruri.

Din acestea ni s'a păstrat următoarele patru polițe:

1.

Reçu de Messieurs Meuron C-ie par ordre a faire compte de Monsieur S. G. Sina de Vienne la somme de franks Mille quatre cents, dont quittance simple et provisoire.

Paris, 30 Decembre 1826.

(s.s.) Z. C. Popp.

2.

Meuron & C-o.

Reçu de Messieurs Meuron & C-o. pour compte de Monsieur G. Sina de Vienne la somme de quinzecents francs, le présent ne servant que pour un seul.

B. P. F. 1500.— fr.

Paris, le 5 Février 1827.

(s.s.) Z. C. Popp.

3.

Meuron & C-o.

Reçu de M-rs Meuron & C-o pour compte de M-r S. G. Sina la somme de mille cinq cents francs effect, le présent provisoirement ne servant que pour un seul.

B. P. F. 1500.— fr.

Paris, le 23 Février 1827.

(s.s.) Z. C. Popp.

4.

Meuron & C-o.

Reçu de Messieurs Meuron & C-o pour compte de Monsieur G. Sina de Vienne la somme de trois mille cinq cents francs le présent ne servant que pour un seul.

B. P. F. 3500.— fr.

Paris, le 28 Février 1827.

(s.s.) Z. H. C. Popp.

* * *

Interesele obositoare comerciale, cu multele alergări din cursul zilei, Zenovie cu prietenul său Sina, îngrijeau

ca să fie compensate prin distracțiile amuzante de tot felul ce le oferea Parisul în cursul serii și al nopții.

În ziua de 6 Decembrie 1826 primește invitarea de a lua dineul la d-na și d-l André; pentru seara de Duminecă 17 Decembrie a fost invitat să iă parte la soireul baronesei S. de Rothschild, la care se va face și musică; pentru seara de Sâmbătă 23 Decembrie e invitat la soarea în familie Cottier; în seara de Duminecă 24 Decembrie iă parte la reprezentația tragediei *Germanicus* dela Théâtre Français; în seara anului nou 1827 iă parte la reprezentația comediei *Les deux ménages* la teatrul Odeon; în ziua de 12 Ianuarie 1827 iă parte la soareaua dela d-na baronesă Sigismond de Berckheim; Sâmbătă seara în ziua de 15 Ianuarie iă parte la marele bal, în beneficiul unei familii nenorocite, dat în parcul hotelului, situată rue Richelieu No. 104, la care au contribuit cu producțiunea lor artistii Academiei regale; Marți în ziua de 30 Ianuarie a luat parte, peste zi, la concertul vocal și instrumental, executat de elevii de l'Institutul Royal des jeunes aveugles; în aceeaș zi seara iă parte la concertul dat de d-șoara Tomeoni, în sala Cléry, rue de Cléry No. 21; Vineri în 16 Fevr. iă parte la soareaua dată de d-na și d-l Barthold Walter și de baroneasa Sig-d de Berckheim; Sâmbătă în 10 Fevr. iă parte la reprezentația dela Théâtre du Vaudeville; în zilele de 22 și 26 Fevr. iă parte la balul din saloanele d-na Perceval; Joi în 8 Martie iă parte la soareaua dela d-na și d-l Cleemann, precum și la alte petreceri în zilele următoare.

În timpul petrecerei în Paris, cetește gazetele din Paris, ca informație în chestiile de comerț și politică, între altele: *l'Aristarque Français*, journal politique et litteraire; *La Pandore*, journal des spectacles, des lettres, des arts, des mœurs et des modes; *Le Figaro*, journal non politique; *Le Constitutionnel*, journal du commerce, politique et litteraire; *Gazette de France*; *La Nouveauté*, journal des modes, du commerce, de la littérature, des théâtres, des sciences et des arts; *La Quotidienne*; *Le Corsaire*, journal des spectacles, de la littérature, des

arts, mœurs et modes; *Le Drapeau blanc*; *Le Courrier Français*; *L'Etoile*; *Journal des Maires*; *Journal du Commerce*, feuille politique, littéraire, annonces judiciaires, légales, industrielles, etc.; *Le Spectateur des Tribunaux*; *La Réunion*, journal de la Littérature, des Sciences, des Arts, des Tribunaux, des Théâtres et des Modes; *Le Moniteur Universel*; *Gazette des Tribunaux*, journal de jurisprudence et des débats judiciaires; *Journal Général d'Affiches*, annonces judiciaires, légales et avis divers; *Journal du Havre*, Commercial, Maritime & Littéraire, annonces légales et avis divers și *Revue Commerciale et Maritime du Havre*, publiée le Lundi de chaque semaine.

* * *

Intre hârtille ce s'au păstrat din călătoria întreprinsă de Zenovie, găsim și trei liste de bucate din anul 1827 dela Restaurantele unde, se vede, obiceiua să ia masa, când nu erà invitat în vre-o familie a cunoștințelor sale.

1. — *Borrel*, restaurateur, rue Montorgueil No. 61 et rue Mandar No. 1, cu firma *Rocher de Cancale*.

2. — *Michel*, restaurateur, Place du Musée No. 21, ci-devant au Louvre, sous la voûte de l'Horologe.

3. — *Diguet*, restaurateur-pâtisier, rue de Tournon, au coin de celle Vaugirard, en face le Palais du Luxembourg, cu firma „A la Renommée des Têtes de Veau, Farcies du Puits-Certain”.

* * *

În ziua de 9 Ianuarie 1827 Zenovie primi următoarea invilare.

Monsieur,

Les travaux de la monnaie ayant repris, je viens vous prier de me designer le jour ou vous pourrez être libre pour la visite, j'aurai l'honneur de vous attendre chez moi.

Volre très humble et très devoué serviteur.

(ss) *Barre*.

Adresa: A Monsieur

Monsieur Pope, hôtel des Princes, rue de Richelieu,
Paris.

Zenovie răspunde acestei scrisori prin următoarele
rânduri:

Monsieur,

J'aurais l'honneur de me présenter chez vous, accompagné de mon ami M-r Sina, vendredi prochain pour visiter le palais. Recevez l'expression de nos sinceres remerciemens pour votre extrême complaisance et l'amitié bienveillante. Veuillez agreer M-r, mes salutations avec les quelles je suis.

* * *

Inainte de plecarea la Londra, Zaharide, omul lui Zenovie, pregătește expediția bagajului dela Paris, dela care avem actul:

Administration de l'exploitation generale des Messageries
Royales, Rue Notre-Dame-des-Victoires,

à Paris.

Depart pour Calais, le 15 Mai 1827, à 8 heures du matin.

M-r Zacharides a payé la somme de vingt francs pour arrhes de une place qu'il a retenue dans l'intérieur,

Faute de se trouver à ladite heure les arrhes seront perdues.

Iar pe verso se află însemnarea următoare a lui Zahariade de cheltuelile făcute cu această pregătire de plecare:

Premierement j'ai payé	20.— fr.
la diligence	29.—
le conducteur	6.10
la signature chez le ministre de affaires étrangères	50.—
les deux lettres à 24 s.	2. 8
pour aller à la diligence	2.—
quatre repas en route	14.—
pour porter mon paquet et la caisse chez M.	

Dessin	1.—
achete pour M-r Popp	12.—
	91.18
pour viser le passeport à	10.—
Calais.....	2.—
	103.18
Trois jours pour vivre en cherchant mon passeport.	

2. La Londra.

În a doua decadă a lunii Maiu 1827, cei doi prieteni se aflau în Londra. Dela Calais din Franța, trecuseră canalul Lamanche pe teritoriul Angliei la Dover. Aici traseră la *Schip-Hotel*, proprietate a neguțătorilor Wright & Mattison's. În Londra au luat cartier la *Jaunay's Hotel*, Leicester-Square No. 25.

În timpul cât au stat în Londra, ei au vizitat marele magazine comerciale din capitala Angliei, între care magazinul de ștofe al lui *John Benham* din Wigmore Street No. 19; magazinul de table de ornamentații, decorațiuni etc. al lui *Jarrin* din New-Bond Street No. 123; magazinul de manufactură *Thomas Lund* din Clornhill No. 56 și 57; magazinul de parfumerie și de articole de faianță *Butler's* din Soho Squar No. 207, 208 și 209, Bazar; magazinul de umbrele și parasoale *D. Freeman* din Oxford-Street No. 120; magazinul de musulinuri și lingerie *Umvin & Esam* din Cheapside No. 72; magazinul de gravuri, litografii etc. al lui *George Egler* din Princes-Street No. 68.

După obositoare vizite, cu interes comercial și de studii, ce le făcea în cursul zilei, seara, între alte petreceri, luă parte la reprezentațiile teatrale. În seara de 14 Maiu au fost la *Théâtre Royal*, Drury Lane, unde se reprezintă piesa *King Lear*, tragedie de Shakespeare; în seara de 16 Mai au asistat la concertul d-lui C. Taylor din *Argyll Rooms*; la 18 Maiu au fost la concertul d-lui Vanhan dela *King' Concert Rooms*, în Hanover Square; la 23 Maiu au luat parte la reprezentația comediei cu cântece *Sweethearts and Wieves* dela *Théâtre Royal*; la

26 Maiu au luat parte la reprezentația comediei *John Bull* dela *Théâtre Royal*.

— Intre hârtiile rămase din călătoria lor la Londra, am găsit următoarele conturi de comenzi achitate:

1. Casei *Bookseller & Binder* în *Little-Bell-Alley* No. 9.

M-r Sina, Brunett's Hotel, Leicester-Square.

London, April 11-th 1827.

Leighs Picture of London, 15/	12.—
D-o of England and Walles 20/	16.—
Seperating Plates Maps Rebinding Wels	4.—
	1. 12. 0
1 Miror of fashion, 2/	1. 8
	1. 13. 8
Deposit	10.—
	1. 3. 8

Received. (ss.) *Joseph Bradley*.

2. Casei *Bo-t of Thomas* Lund din Cornhill No. 57.

La 14 Maiu 1827.

M-r Popp.

Fine desk with Dressing Case	16 — 16
1 Case fine razors	3 — 10
Comb	2
Tongee scraper	4
Wax	1
Black pen holder	4
Engraving desk	3
D-o razor case	1
Razor and case	6
	21 — 7
Cash same time	1 — 5 — 6
	Lst. 20 — 1 — 6

(s.s.) *T. Dun*, for *T. Lund*.

3. Casei *Louis Stechert*, tailor, Argyll-Street No. 17.
London, 15-th May 1827.

Receveid of Mr. Popp the sum of three pounds as
per Bill delivered for Louis Stechert

Lst. 3.—

(s) *John Lennox*.

Mr. Popp.

1827	April	18-th	To a pair Grey mixt Drill trousers	17
"	"	"	" a pair of ditto Gaiters	6
"	"	20-th	" a pair Sudian Nankeen trousers	17
"	"	"	" 2 pair trousers straps	2
				<u>Lst. 32</u>

4. — Casei *Bo-t of Thomas Lund*, în Cornhill No. 57.

2	Shell	needle	cases	d	10/6	1—	1—
2	Leather	D-o	D-o			1—	13—
2	Boxes	Pens				—	10—
1	Fine	Pen	knife	4/6	11/	—	15 6
2	kn-wes	ca	9/	10/		1—	19—
1	Fine	knife				—	14—
3	Pair	Supans	d.	7/6		1—	2 6
2	Pair	d.	5/6			—	11—
1	D-o	8/6					8 6
2	Pair	of	Strops	5/			10—
						Lst.	9— 4— 6
							<u>11— 1</u>
						Lst.	8—13— 5

Din Londra cei doi prieteni au întreprins o călătorie în centrele mari comerciale din Anglia. Informațiunile le luăm din harta Angliei găsită între hârțile rămasă dela ei, în care Zenovie a însemnat cu creion cărămidiu ruta urmată de ei. Primul oraș pre care l-au vizitat, după plecarea din Londra, a fost *Oxfordul*, apoi *Birmingham*, unde au tras la *Heu & Chickens Hotel* din New Street, proprietatea lui W. Waddell, *Litchfield*, *Rudgley*, *Newcastle*, *Congleton*, *Kintsford*, *Warrington*, *Manchester*, unde au asistat, în ziua de 5 Iunie, la reprezentația dramei *Broken Sword* dela Theatre Royal, *Pregeol*,

Liverpool, Chester, Withchurel, Schrewsburg, Bridgwoorth, Worcester, Cloucester, Bristol, Bath, Salisbury, unde au tras la *Prince Regent's Hotel* al lui Johnson, *Southampston, Fareham, Chichester, Arundel, Shoreham* și *Brighthchnstone*, de unde apoi au luat vaporul, trecând canalul Lamanche în Franța, luând de acolo drumul spre casă, prin Paris.

În timpul petrecerii lor la Londra și în Anglia au cetit între alte ziare: *The Times; The Morning Chronicle* și altele.

Ca încheiere a descrierei pe scurt a călătoriei întreprinsă de cei doi buni prieteni în cele două mari metropole din occident, publicăm o prea frumoasă scrisoare primită de soția lui Zenovie H. C. Popp în Martie 1827 din Dublin (Irlanda), pre când soțul ei se află în călătorie la Paris. Scrisoarea vine dela un bun și vechiu prieten al său, dela Robért William Law, veche cunoștință a sa, probabil, din Viena. Din cuprinsul ei vedem cu cât dor Robert își invită prietenul să-l viziteze la el acasă în Dublin, lucru, atât de dorit de bunul său prieten, pe care nu l-a împlinit, dupăcum vedem din însemnarea călătoriei sale făcută prin orașele din Anglia făcută pe harta Angliei ce ni s'a păstrat.

Iată cuprinsul scrisorii în original și în traducere românească:

Dublin.

8 Great Deumarkthed,

Thursday 22 nd March 1827.

Madam,

Some time since I had the peculiar satisfaction of receiving a letter from your worse half, my very good friend Mr. Popp. Being from home at the time, I was prevented from answering et imediatel, however some time since, I wrote to him to Paris, directing according to his desire to No. 109 rue Richelieu and although six weeks have elapsed since then, I have not yet had an answer to my letter. I am therefore led to suppose that either he has changed his lodgings, or the letter miscarried;

in this dilemma I wrote to him again to day, but apprehensive that this second epistle may meet no better late then the former, I have recourse as my last resource to you. I beg of you, Madam, to write to Mr. Popp without delay; tell him I have written to him twice to urge him for our old friendship sake to visit me in Ireland; tell him that I will never forgive him if being so near Dublin as Paris is, he should neglect visiting his friend. All my family are most anxious to make his acquaintance; my Father and Mother will welcome him to their house, as an old friend, and will expect him to live with them during his stay here which they join me in wishing most heartily may be for a considerable period; tell him, I pray you, to write to me forthwith to say when I may have his room ready for him. I shall have much to show him and he shall have a saddle horse or a carriage of some kind constantly at his disposal; in short we will do all in our power to supply your place to him and at the! I would not hope or seek to wean his regards from you and the other members of his charming family, who knows but that we may make him so much in love with our country as to induce him to bring you all over here, and settle amongst us; how happy would that make me, for I assure, my dear Madam, that returned to the midst of my family, my thoughts often wonder around the many kind and dear friends whom I have left in foreign countries. I can never cease to think of their goodness to me with gratitude and enjoying the comforts of home and country, I frequently wish that they may be partakers of like happiness. Two of my brothers visited Vienna about a year and half ago; I sent by them a book for my friend your husband, they gave it in charge to Madl. Dickman for him. Did he ever get it? Dear Eugeniu's verses are wonderful. Give my best love to her. Alexandrina and the little ones beg of them not to forget their friend, who lived in the hope of renewing his friendship with them all. Shall I be asking too great a favor if I entreat you to let me hear from you news

of yourself, your children, Madame votre mère, and the excellent family of Hackman? Tell the Chevalier that I shall never forget the kindness which I experienced at his hands and at those of his amiable family, that it would make me but too happy to hear from him, and that any friend of his coming to this country will find a friend in me. — In conclusion allow to repeat the hope that you will write to me soon and give me news of all my friends and also of the affairs of Greece.

Believe me, my dear Madam, with the truest friendship and highest esteem and respect, your very faithful friend and obedient servant.

Robert William Law.

Osterich.

A Madame, Madame von Popp

Hermannstadt.

Via Calais, En Autriche

Transylvanie.

Traducere.

Dublin (Irlanda), 22 Martie 1827.

Doamnă,

Este câțva timp de când am avut plăcerea și satisfacția de a primi o scrisoare dela soțul D-vs. bunul meu prieten d-l Popp.

Fiind lipsă de acasă câțva timp nu am putut răspunde imediat; totuși acum câțva timp i-am scris la Paris, adresând scrisoarea, potrivit cerinței sale, la No. 109 Rue Richelieu și cu toate că au trecut 6 săptămâni nu am primit vre-un răspuns la scrisoarea mea.

Presupun de aceea că, sau și-a schimbat adresa, sau scrisoarea mea s'a rătăcit. I-am scris din nou azi, dar temându-mă că această a 2-a scrisoare să nu aibă aceiași soartă ca prima, recurg la această ultimă resursă rugându-vă, Doamnă, să binevoiți a scrie d-lui Popp, fără întârziere, spunându-i că i-am scris de 2 ori spre a-l hotări, în baza vechei noastre prietenii, să mă viziteze în Irlanda. Vă rog a-i spune că nici odată n'am să-i iert că fiind la Paris, așa de aproape de Dublin, nu a venit să mă vadă. Toată

familia mea este doritoare să-i facă cunoștința, tata și mama țin să-l primească în casa lor ca pe un vechiu prieten și îl așteaptă să stea la dânsii în timpul ce va petrece aci, timp care ei împreună cu mine, doresc din toată inima, să fie cât mai de lungă durată. Vă rog să binevoiți a-mi scrie arătându-mi pentru când pot să-i pregătesc camera; am foarte multe să-i arăt și un cal de călărie sau o trăsură va fi tot timpul la dispoziția sa. În scurt vom face tot ce ne va sta în putință pentru a-l face să nu simtă lipsa D-v. Nu că m'aș gândi să-l fac să-și îndepărteze privirile dela D-vs., sau dela alți membri ai încântătoarei sale familii, dar vreau să-l fac să cunoască și să-i placă țara noastră, pentru ca să-l înduplec să încerce a vă aduce pe toți aici pentru a sta cu noi. Cât de fericit m'ar face pe mine aceasta! pentru că vă asigur, stimată doamnă, că înapoiat în mijlocul familiei mele, gândurile mele se îndreaptă adesea către mulții, amabili și iubiți ai mei prieteni pe care i am lăsat în țări străine. Nu pot înceta de a mă gândi cu recunoștință la bunătatea lor față de mine și bucurându-mă de confortul de acasă și din țară, deseori doresc că ei să fie părtași la această fericire.

Doi din frații mei au vizitat Viena acum un an și jumătate, am trimis prin ei o carte pentru prietenul meu, soțul D-v.; ei au dat-o d-soarei Dickman pentru el; oare a primit o?

Versurile Eugeniei sunt minunate. Transmiteți-i vă rog, toată dragostea mea.

Alexandrina și mititei, cer dela toți să nu-și uite prietenul, care trăește în speranța să reînnoiască prietenia lui cu toți.

Vă cer oare o prea mare favoare, dacă vă implor a-mi scrie câteva rânduri, dându-mi noutăți despre D-v., despre copii, despre Doamna mama D-v. și despre excelenta familie Hackman? Spuneții vă rog, Cavalerului că nu voi putea uita nici odată amabilitatea ce mi-a dovedit el și familia lui și că mă voi simți prea fericit să aflu despre el ce mai face și că ori ce prieten al său va veni în această țară, va găsi în mine un prieten.

În concluzie permiteți-mi să repet speranța că D-voastră îmi veți scrie curând, dându-mi noutăți despre toți prietenii mei și despre afacerile din Grecia.

Credeți-mă, stimată doamnă, cu cea mai adevărată prietenie și cea mai înaltă stimă și respect, al D-voastră foarte credincios prieten și ascultător servitor.

(ss) *Robert William Law.*

DOCUMENTE ADAUSE.

I.

Nota der Einkeufe in Paris.

Conto	No. 1.	Schneider 394, 393, 85, 160, ...	Fr. 1032.—
„	„	2. Schuster 67, 85, 148, ...	„ 215.85
„	„	3. Bijoutiere 100, 115, 914, ...	„ 1244.—
„	„	4. Bücher 56, 15, 78, 37, 10, 11, 10, 30	„ 334.15
„	„	5. Damen-Putz 65, 215, 30, 16, 17 ¹ / ₂ , . .	„ 345.10
„	„	6. Div. Toilette Stücke 67, 29 ⁶⁵ / ₁₀₀ , 68, 36, 30, 22, 28, 18, 27, ...	„ 313.65
„	„	7. Diverse 67, 54, 226, 24, 80, 36, 75, 45, 75, 80, 64, 130, 12, ...	„ 773.55
„	„	Comissions eingemacht: I. D. Petrovitz 1900, Vladojan 400, Miske 140, Bianchi 102, Pojenar 100, Zacharides 96, Stan 51, „	2789.—
		Ansgabe 1 Decem. u. 15 März 1826/7 „	<u>2852.70</u>
			francs 9900.—

Note der Einkeufe in London.

Conto	No. A.	Bücher P. 1.14, Schneider P. 3.2, Kund P. 28, 14, 11	S. S. 33.10.11
„	„	B. Rasirmesser — 13, Hut 1, 6, Bag. & Conv. 1, 13	3.12.—
„	„	C. Hosen — 24, Schnupftüchel 2, 14, Hals- tüchel	15.—.—
„	„	D. Diverse	4.14.—
„	„	Von März — 6 Juny 1827 ausgegeben	28. 7.—
		Zur Reise am 7 Juny	<u>70.—.—</u>
			P. 140.—.—
		Recapitulation, Paris, fr. 9900 à 250, cmf. 3960.—.—	
		„ London, P. 140 à 10 „	1400.—.—
		„ C-t des Benvenuts . „	<u>1716.—.—</u>
		Summa f.	7076.—.—

Retour.

A. — Von Manchester nach Buloghom, miles 10.		}	Summa miles 190	
Macherfuid 9.	Lock 13.			
Aschburn 15.	Derby 13.			
Longborough 17.	Leicester 11.			
Market-harborough 15.		}		
Northampton 17.				
Newport 15.	Wyborn 9.			
Dumtable 9.	Halbans 13.			
Barnst 12.	London 12.			
<i>London nach Dover.</i>		}		
Dactsust 15.	Rochester 11.			
Sittanghborn 16.	Cantesbury 16.			
Dover 16.		}		
			73	
			Miles 263	

B. — <i>De Calais à Arden</i> Postes 2, à la Reconde 1.	
S-t. Omer 2.	Cassel 2 $\frac{1}{2}$. Bailleuil 2 $\frac{1}{2}$.
Armentrères 1 $\frac{1}{2}$.	Lille 2 $\frac{1}{2}$. Pont à Tressin 2 $\frac{1}{2}$.
Tournay 1 $\frac{3}{4}$.	Lenze 2. Atte 1 $\frac{1}{2}$.
Enghien 2 $\frac{1}{4}$.	Bal 1 $\frac{3}{4}$. Bruxelles 2.
Costenburg 1 $\frac{3}{4}$.	Louvain 1 $\frac{1}{2}$. Trilemont 2 $\frac{1}{4}$.
S-t. Ironde 2 $\frac{1}{4}$.	Orcy 2 $\frac{1}{4}$. Liège 2 $\frac{1}{4}$.
Battice 2 $\frac{1}{4}$.	Aix la Chapelle 3.—Postes de France 42 $\frac{1}{4}$
C. — <i>Iulich Post</i> 1 $\frac{1}{2}$. <i>Bergheim</i> 1 $\frac{1}{4}$. <i>Köln</i> 2 $\frac{1}{2}$.	
Bon 1 $\frac{1}{2}$.	Remagen 1 $\frac{1}{4}$. Andemach 1 $\frac{1}{2}$.
Coblentz le Bapport 1 $\frac{1}{4}$.	S-t. Goar 1 $\frac{1}{4}$.
Bachnach 1 $\frac{3}{4}$.	Bingen 1. N. Ingelheim 1.
Mayuz 1.	Kattensheim 1. Frankfurt 1.
C-a d. Post.	20
D. — <i>Laut Nota von Frankfort bis Wien</i> 48	
E. — <i>Wien à Hermanstadt, Nota Nro M. Stationen.</i> 51	

Post — Spesen.

Route A.—Route A. Miles 263, summa P. 23.14.	
Türpicke, tolls	1. 6.
Einbarquarnet	1. 5.
Bilb. 2. P. 1, 18, 5, $\frac{1}{1.6.6.3}$, $\frac{1}{17. 6.}$	4. 2.5
Eink.	1. 8.
Summa P 31.15.5	

<i>Route B.</i> —Von Calais bis Aachen 42 ³ / ₄ fr. Posten	
a 5 fr. p. Post. & 20 f. Baar fr. . . .	133.15 s.
Spes. Reis. Dessin 2, pr. f. 92.3 Bellevue 39-25—	131.38.
Div. Spes., Frühstück etc. bis Aachen	85.—
	<u>P. 349.53 c.</u>
„ C.—Posten bis Seligenstadt, 20	207— 68.—
3 Reis. sammt ungeschinlons	18.20.
	<u>f. 86.20.</u>
„ D.—Frankfourt à Wien 48, im ganzen à f. 3.	144.—
Banin in Bayern f. 8. Spesen f. 20 . . .	28.—
	<u>f. 172.—</u>
„ E.—Von Wien a Hermanstadt, zehle pr. St.	
54 a f 1.10	f. 60.40.
Spessen	20.—
	<u>f. 80.40.</u>
Sumimug. Rout A.— P. 31. 15. 5 à 10 f.	317.45.
„ „ B.— fr. 349. 53 ct. 250 f.	139.40.
„ „ C. „	86.20.
„ „ D. „	172.—
„ „ E. „	80.40.
	<u>f. 796.25.</u>

Einbeuse und sonstige Spesen :

In Calais 1 Calesche von Dess. f. 850 f. 320.—

Spesen für G. Zacharides :

1 Reise Paris 150 fr. fr. 103.	} f. 92.—
d-to P. 4. 16. 5.	
2 „ London 14. —	
„ Bruxelles & fr. 19. 15.	
fr. 3. 40.	

Restgeld in Deutschland bis hier nicht eigen.

in Wien Pudt. f. 18 & laut Pag. A. A. f. 660.12.	224. 5.
	<u>f. 636. 5.</u>

II.

	F. S.
Für H. v. Popp eingekauf.	12. —
Den 11 u. 13 May habe ich 2 Briefe erhalten von H.	
v. Popp, macht.	2. 8.
D. Z. Furnică. Călătoria etc.	3

	F.	S.
Beim Ministre des affaires étrangères für meinen Passe.	5.	—
Für die Diligence von Paris nach Calais.	49.	—
Für dem Conducteur.	6.	10.
Meine Kiste u. Sack nach der Diligence zu bringen.	2.	—
Sonabend den 12 ^{te} u. 13 u. 14 für meine Kost.	10.	—
Viermal gegessen auf der Reise.	14.	—
Meine Kiste u. Sack zum H. Dessin zu bringen.	1.	—
Meinen Pass in Calais zu visiren.	2.	—
	fr. 103. 18sols.	
	S.	D.
Die Ueberstarth von Calais nach Dover.	5.	—
Mittagessen in Dover.	2.	6.
Diligence v. Dover nach London	18.	—
Essen auf der Reise.	2.	8.
In London dem Conducteur u. Kutscher.	4.	—
Freitag den 18 May glücklich nach <i>London</i> angelangt.		
„ „ „ „ Mittagessen alda.	2.	—
„ „ „ „ Abendessen alda.	1.	—
May 19 in <i>London</i> , Frühstück.	1.	—
„ „ „ „ Mittagessen.	2.	—
„ „ „ „ für 2 Nächte Schlafgeld.	3.	—
„ 20 „ <i>Brigthon</i> , Mittagessen.	2.	10.
„ „ „ „ Abends Thee u. Butterbrod.	1.	6.
„ 21 „ „ Frühstück.	1.	6.
„ „ „ <i>Portsmouth</i> , Mittagessen.	2.	2.
„ 22 „ „ Frühstück.	2.	—
„ „ „ <i>Salisbury</i> , Mittagessen.	2.	4.
„ 23 „ „ Frühstück.	1.	6.
May 23 in <i>Bath</i> , Mittagessen.	2.	—
„ 24 „ „ Frühstück.	1.	8.
„ „ „ <i>Bristol</i> , Mittagessen.	1.	10.
„ 25 „ „ Frühstück.	1.	8.
Ein Mittagessen in Cheltenham.	2.	—
Für 2 Tage hat H. v. Popp die Kost bezahlt in Cheltenham.	—	—
May 28 in <i>Oxford</i> , Mittagessen.	2.	4.
„ „ „ „ Abends Thee u. Butterbrod.	1.	2.
„ 29 „ „ Frühstück.	1.	8.

	S.	D.
May 29 „ <i>Birmingham</i> , Mittagessen.	2.	—
„ 30 „ „ Frühstück.	1.	8.
„ „ „ „ Mittagessen.	2.	—
„ 31 „ „ Frühstück.	1.	8.
„ „ auf der Reise nach Liverpool.	1.	6.
„ „ in <i>Liverpool</i> , Abends Thee u. Butterbrod.	1.	8.
Juni 1 in <i>Liverpool</i> , Frühstück.	1.	6.
„ „ „ „ Mittagessen.	2.	—
„ 2 „ „ Frühstück.	1.	6.
„ „ „ „ Mittagessen.	2.	—
„ 3 „ „ Frühstück.	1.	6.
„ „ „ „ Mittagessen.	2.	—
„ 4 „ „ Frühstück.	1.	6.
„ „ „ „ Mittagessen.	2.	—
Meine Wäsche habe ich bezahlt.	1.	11.
Ein p. Riemen für Kamaschen.	—	8.
	S. 96.	D. 5.
	S.	D.
In <i>Calais</i> habe ich auf die Rechnung des H. v. Popp von H. Dessin empfangen.	40.	—
In <i>London</i> habe ich von H. v. Popp empfangen.	10.	10.
„ <i>Bristol</i>	6.	—
„ <i>Oxford</i> den 29 May.	20.	—
	Ganze Summe S. 76.	D. 10
	Dazu 20.	—

III.

Insemnare în dosul documentului :

G. Zacharides Rechnung pr. f. 92 en blocque.

Den 5 ^t Juni habe ich von seiner Gnaden v. Popp auf frische Rehnung erhalten folgendes:	S.	D.
Den 5 ^t Juni	8.	—
Den 6 ^t „	6.	—
	S. 14.	—

Davon habe ich ausgegeben :

	S.	D.
Den 5 ^t Iuni in Liperpool Frühstück	1.	6.
„ 5 ^t Iuni in Manchester Mittagessen.	2.	10.
„ 6 ^t Iuni in Manchester Frühstück.	2.	—
„ „ Iuni in Manchester Mittagessen.	2.	10.
„ 7 ^t Iuni in Manchester Frühstück.	2.	
Den 7 ^t auf der Reise wo wir über Nacht geblieben sind. Mittagessen.	2.	10.
Den 8 ^t Iuni auf der Reise. Frühstück.	1.	10.
„ „ „ in London Mittagessen auf Rechnung des H. v. Popp.		—
	S.	15. D. 10.

Was hier die Ausgaben, die Einnahme überschreitet, habe ich mit französischen Gelde, welches mir noch von Reisegeld nach London übergeblieben war, ergänzt.

In Calais habe ich erhalten 5 Francs, davon habe ich ausgegeben :

	fr.	sols
Dem Schloser für das Porte-feuille auszuschliessen.	—	10.
3 Stangen Siegelwachs, à 4 sols, macht.	—	12.
2 Knäule Spagat, Nadel u. Zwirn	—	18.
Auf der Reise nach Brüssel zweimahl Schmiergeld bezahlt, à 1 franc, macht.	2.	—
Auf eben dieser Reise habe ich dem Postillion zur Ergänzung seiner Rechnung gegeben.	—	10.
	4.	10.

Was von dieser Rechnung fehlt, habe ich theils den Armen, auf euer Gnaden Befehl ausgetheilt, grössere Theil aber für mich auf ein Glass Bier oder Wein angewendet.

	fr.	sols
In Brüssel habe ich erhalten in allem.	16.	—
Davon habe ich ausgegeben :		
2 Briefe auf die Post getragen, macht weniger		
7 Pfening von Brüssel.	2.	—
2 Riemen gekauft.	3.	10.
1 Pfund Wagenlichter.	1.	10.
Kleiderbürste.	2.	5.
Schuhwichse.	—	15.
Meine Kost bezahlt.	3.	—

	fr. sols
Schmirkeld.	1. —
6 Bogen Seidenpapier.	— 6.
Eine Hosenschnalle, kleine Nägel zu die Riemen annageln und schrauben zu meiner Kiste befestigen, zusam	— 19.
	15. 5.

Das fehlende Geld habe ich, wie schon oben gemeldet, theils für den Armen, grösseretheils aber für mich auf ein Glas Bier verwendet.

Auf der Reise auser Frankfurt bis Wien, habe ich für Brüken und Pflastergeld, folgendes erhalten:

	G. kr.
Erstens, 3 Zwanziger in Silber.	1. —
Zweitens, 4 „ wovon ich einen ganz, den 2 ^{ten} aber gewechselt im Münze zurückgegeben habe, bleibt	— 40.
3 ⁰	1. —
4 ⁰	— 40.
5 ⁰	— 20.
Die bis vor Wien erhaltene Summe macht.	3. 40. kr.

In Wien innerhalb der Mariahilfer Linie habe ich 12 kr. oder 14 kr. erhalten, Münze.

Bollete habe ich für. 144 kr.

Für mich habe ich ausgegeben einmal 7 dann 6,
macht. 13 kr.

Das übrige habe ich auf euer Gnaden Befehl den Armen ausgetheilt.

IV.

Insemnare în dosul documentului :

D. — Nota der Posten von Frankfurt à Wien.

Marche — Route von Frankfourth über Würzburg,

Nürnberg, Regensburg, Linz nach Wien.

No. 117. a.	Posten in detail
Offenbach. $\frac{1}{2}$ }	1 $\frac{1}{2}$.
Seligenstadt. 1 }	
Aschaffenburg	1.
Hessenthal	1.
Esselbach	1 $\frac{3}{4}$.

Rosshun	1 1/2.
Vürzburg	1.
<i>No. 137. b.</i>	<u>7 3/4.</u>
Kitzingen	1.
Pössenheim	1.
Langenfeld	1 1/4.
Emskirchen	1.
Zangenzenn	1/2 } 1 1/4.
Farnbach	
Nürnberg	1.
<i>No. 199. C.</i>	<u>6 1/2.</u>
Feucht	1.
Neumarkt	1 1/2.
Dassvang	1 1/2.
Schvambach	1 1/2.
Regensburg	1 1/2.
<i>No. 213. d.</i>	<u>7.</u>
Psatter	1 1/2.
Straubing	1 1/4.
Plattling	1 3/4.
Vilshofen	2.
Fürstenzell	1 1/4.
Schärding	1.
Siegharding	1.
Baierbach	1.
Efferding	1 1/2.
Linz	1 1/2.
Ens	1 1/2.
Stremberg	1.
Amstetten	1 1/2.
Kemmelbach	1 1/2.
Mölk	1 1/2.
St. Pölten	1 1/2.
Perschling	1.
Sieghardskirchen	1 1/2.
Buckersdorf	1.
Wien	1.
	<u>26 3/4.</u>
Ganze Summe	48 Posten.

V.

Reise-route von Wien nach Hermanstadt.

<i>Von Wien nach Pesth mit unterlegten 4 Pferden</i>	<i>Fuhrman, Landkutscher oder Postfalter</i>	<i>station</i>	<i>Entfernung Stunden</i>	<i>Zahlung</i>
Bis Pahrendorf	Gorgoscholtz	4	4 1/2	f. 20 à f. 24
„ Wieselburg über die Hayde	Prügel	—	3 1/4	10.—
„ Gönyi	Csikli Istwan	—	6.—	14.—
„ Kis Szönye } im Stakovenyi Antal,		—	3.—	7.30
„ Nondorf } Wirtshaus Dorfrichter		—	2 3/4	15.—
„ Csaba	—	—	3.—	—
„ Pest	—	—	—	—
<i>Von Pest mit einem eigenem Fuhrmann nach Hermanstadt</i>				
	<i>Einkehrzeit</i>			
Bis Otsa	Mittags	—	1 3/4	—
„ Orkeny	Abends	—	1 3/4	—
„ Földgyák } . . .	—	—	2 1/4	—
„ Ketskemeth } . . .	Mittags	—	3.—	—
„ Páka } . . .	—	—	1 3/4	—
„ Félegyháza } . . .	Abends	—	2 1/4	—
„ Puszta Peteri . .	—	—	2 1/2	—
„ Kistelek	Mittags	—	3.—	—
„ Szátmar	—	—	2 1/2	—
„ Szegedin	Abends	—	1 3/4	—
„ Béba	—	—	3 1/4	—
„ Kereztur	—	—	1.—	—
„ Gross Szentmiklos .	Mittags	—	3 1/2	—
„ Bellet	Abends	—	4 1/4	—
„ Temesvar	Vormittags	—	3.—	—
„ Rékas	Mittags	—	4.—	—
„ Lugos	Abends	—	4 1/2	—
„ Fatset	Mittags	—	5.—	—
„ Dobra	Abends	—	6.—	—
„ Deva	Mittags	—	4.—	—
„ Sibot	Abends	—	5.—	—
„ Reissmarkt	Mittags	—	6.—	—
„ Hermanstadt	Abends	—	4 1/4	—

<i>Von Hermanstad nach Pest u. weiter mit Verspan</i>	Station	Einkehrzeit
Reissmakt	1 $\frac{1}{2}$	—
Mühlenbach	1.—	Mittags
Százváros	2.—	—
Deva	1 $\frac{1}{2}$	Abends
Laposnyak	1 $\frac{1}{4}$	—
Theju	1.—	—
Kossova	1 $\frac{1}{4}$	Mittags
Facset	1.—	Abends
Bosur	1.—	—
Lugos	1 $\frac{1}{2}$	—
Kisseto	1.—	—
Rékas	1 $\frac{1}{4}$	Mittags
Temeswar	1 $\frac{1}{2}$	Abends
Billet	1 $\frac{1}{2}$	Abends
Lovrin	1.—	—
O Bessenyo	1 $\frac{3}{4}$	—
Béba	1 $\frac{1}{2}$	—
Szegedin	1 $\frac{1}{2}$	Abends
Kistelek	2.—	—
Félegyhaza	2.—	Mittags
Ketskemet	2.—	Abends
Örkeny	2.—	—
Otsa	1 $\frac{3}{4}$	Mittags
Soroksár.	1.—	—
Pest	$\frac{3}{4}$	Abends
Veresvar.	1 $\frac{1}{4}$	—
Dorog	1 $\frac{1}{2}$	Mittags
Neudorf.	1.—	—
Szornye	1.—	Abends
Ais	1.—	—
Gonye	1.—	—
Raab	1.—	Mittags
Hochstrass	1.—	—
Wieselburg	1 $\frac{1}{2}$	Abends

<i>Von Pest nach Temesvar mit Vorspan</i>	Station	Strasse
Úllö	1 ³ / ₄	Sand
Pillis	1 ¹ / ₄	Gut
Ziglet	1 ¹ / ₂	Gut
Köröş	1.—	Sehr gut
Alpár	2.—	Sand
Csongrad	1 ¹ / ₄	Gut
Szentes	1.—	Gut
Vásárhely	1 ³ / ₄	Sehr gut
Mako	1 ³ / ₄	Gut
Szent Miklos	1 ¹ / ₂	Sehr gut
Lovrin	1.—	Gut
Billet	1.—	Gut
Temesvár	1 ¹ / ₂	
Stations	19 ¹ / ₄	

EXPLICAȚIA PLANȘELOR

- Planșa 1. — *1827 Fevruarie 28* Nota Casei *Lacombe* din Paris de lucrurile cumpărate de Pop.
- Planșa 2. — *L'Etoile*. Paris, 28 Decemvrie 1826.
- Planșa 3. — Poliță a Casei *Meuron & Co.* Paris 9 Fevruarie 1827. Semnată de Z. C. Popp.
- Planșa 4. — Lista de bucate a Restaurantului *Borrel* din Paris 1827.
- Planșa 5. — Nota Casei *Pujol & Souin* din Paris către Z. C. Popp, din 8 Decemvrie 1826,
- Planșa 6. — *Le Drapeau Blanc*, Paris, 25 Decemvrie 1826.
- Planșa 7. — Nota Casei *Lelong* din Paris către Pope din 1 Fevruarie 1827.
- Planșa 8. — Nota Casei *M-me Lebeuf* din Paris către M-me la Baronne De Miska. Aci din 26 Fevruarie 1827.
- Planșa 9. — *La Nouveauté*. Journal des modes. Paris, 10 Decemvrie 1826.
- Planșa 10. — *Suplement to The Times*. London, 1827 Iunie 9.
- Planșa 11. — *The Morning Chronicle*. London, 1827 Mai 5.
- Planșa 12. — Afișul dela *Theatre Royal*, pentru reprezentația din 26 Mai 1827.
- Planșa 13. — Scrisoarea lui Robert William Law din Dublin, 22 Martie 1827, și adresa pe plicul scrisorii,
- Planșa 14. — Nota casei *Richer et C-ie* din Paris.
- Planșa 15. — Adresa Casei *Beurteaux et Conpil* din Paris.
- Planșa 16. — Afișul teatrului *Argyll Rooms* dela concertul dat în ziua de 16 Maiu 1827.
- Planșa 17. — Învitarea făcută lui Z. C. Pop la soareul dat de d-l și d-na Bartholdi Walther și de d-na Baronesă Sig. de Berckheim din Paris în seara de 16 Fevruarie 1827.

- Planșa 18. — Învitarea d-lui și d-nei Cleemann din Paris, făcută lui Popp și Sina de a lua parte la soareaua dela 8 Martie 1827.
- Planșa 19. — Învitarea făcută lui Z. H. C. Popp de *d-l și d-na André* din Paris, de a lua dineul în ziua de 12 Decembrie 1826.
- Planșa 20. — Învitarea făcută de M-me Perceval lui Z. C. Popp de a lua parte la marele bal mascat de la 22 și 26 Februarie 1827.
- Planșa 21. — Adresa firmei *I^s Ant. I. Molteno*.
- Planșa 22. — Biletul de intrare la reprezentația dată în ziua de 14 Ianuarie 1827 la *Chapelle Royale du Chateau des Tuileries*.
- Planșa 23. — Biletul de intrare la Concertul dat în ziua de 30 Ianuarie 1827 de *Institution Royale des jeunes aveugles* din Paris.
- Planșa 24. — *Journal des Maires*, Paris, 4 Ianuarie 1827.
- Planșa 25. — Adresa firmei *Jarin* din Paris.
- Planșa 26. — Nota Casei *Bo^t of James Owen* din Londra 11 Aprilie 1827.
- Planșa 27. — *Le Courrier Français*, Paris, 28 Decembrie 1826.
- Planșa 28. — Nota Casei de Croitorie *Louis Stechert* din London către Popp.
- Planșa 29. — Nota Casei *Bo^t of Thomas Lund* din 14 Mai 1827.
- Planșa 30. — Nota Casei *M-me Lefebre* din Paris către Poppe din 19 Februarie 1827.
- Planșa 31. — Nota Casei *Fournier Nigret et Co.* din Paris către Popp.
- Planșa 32. — Programa spectacolului dela *Theatre du Vaudeville* din seara zilei de 10 Februarie 1827.
- Planșa 33. — Programa spectacolului dela *Theatre Français* din seara zilei de 24 Decembrie 1826.
- Planșa 34. — Adresa firmei *W^m Ron. Sen.^r Sons & Co. Brokers* din Londra.
- Planșa 35. — *Le Figaro*, journal non politique, din 1828.
- Planșa 36. — *Le Constitutionnelle*, journal du commerce, politique et litteraire, Noembrie 1826.

- Planşa 37. — Invitare la marele bal dat în beneficiul unei familii nenorocite în ziua de 13 Ianuarie 1827 în Paris.
- Planşa 38. — Programă reprezentaţiei date la *Vieng's Theatre* din Londra în ziua de 9 Mai 1827.
- Planşa 39. — Programă reprezentaţiei date la *Theatre-Royal, Bath*, din Londra în ziua de 23 Mai 1827.
- Planşa 40. — Programă reprezentaţiei date la *Theatre Royal, Drury Lane*, din Londra, în ziua de 14 Mai 1827.
- Planşa 41. — *Journal du Havre*, commercial, maritime & littéraire, din 19 Martie 1827.
- Planşa 42. — Nota dela *Jaunay's Hotel* din Londra către Poppe, din Iunie 1827.
- Planşa 43. — Nota dela *Ship Hotel* din Dover din 9 Iunie 1827.
- Planşa 44. — Programă reprezentaţiei date la *Théâtre Royal* în ziua de 14 Iunie 1827.
- Planşa 45. — Nota Casei *Lerebours* din Paris dela 19 Martie 1827.
- Planşa 46. — Prospectul celor ce se pot vedea la *The Royal wax work* din Londra.
- Planşa 47. — Invitarea făcută lui Popp de către d-na şi Baronul S. de Rothschild de a lua parte la soareul din seara zilei de 17 Decembrie 1826.
- Planşa 48. — Nota librăriei *Truchy* din Paris către Popp din 9 Februarie 1827.
- Planşa 49. — Adresa firmelor din Paris: Obiectelor inventate de arhitectul *Schwickardi*; Casa de mătăsuri etc. *I. B. Demeure* din Bruxelles; Casei de lingerie *M-lles Guichard*; *Vervel-Kirchhoff*; *Bridoux-Auguet*; opticianului *Foy* şi No de intrare 176 la *Théâtre Royal de l'Odéon*.
- Planşa 50. — Adresa firmelor din Londra; *D. Freeman*; *George Egler*; *Unwin & Esam*; *John Benham Smith* şi *Johnson*, *Prince Regent's Hotel* în Salisbury.
- Planşa 51. — Adresa firmelor din Paris: *Coulon-Debources*; restaurantului *Jumeau* dela Hotel de France la Versailles; librăriei *Hautecoeur Martinet*; bilet de eşire dela un spectacol şi contramarca No. 17 dela teatrul Vaudeville.

Rue Vivienne, N. 17, à Paris.

Lacombe

Fabricant Orfèvre, Joaillier, Bijoutier
Successeur de Monsieur Péloux Breveté

Pur à Monsieur Doyse		T.	C.
1827			
20	Une p ^e de boucles d'oreilles Canneville	30	
	Une p ^e d'oreilles petites et fortes	26	
	2 p ^{es} de p ^{es} d'oreilles Croix d'or et boucles d'oreilles. 69	122	
21	Une p ^e de p ^{es} d'oreilles petites et fortes	45	
	Une p ^e d'oreilles petites Canneville	43	
	Une p ^e d'oreilles petites et fortes	49	
	Une p ^e d'oreilles petites et fortes	55	
	Une p ^e d'oreilles petites et fortes	18	
	Une p ^e d'oreilles petites et fortes	58	
	Une p ^e d'oreilles petites et fortes	80	
	14 p ^{es} d'oreilles petites et fortes	125	
	Monture	22	227
	4 p ^{es} de p ^{es} d'oreilles petites et fortes	3	
	une p ^e de p ^{es} d'oreilles petites et fortes	48	50
	une p ^e de p ^{es} d'oreilles petites et fortes	24	
	2 p ^{es} de p ^{es} d'oreilles petites et fortes	13	
	une p ^e de p ^{es} d'oreilles petites et fortes	85	
	6 p ^{es} de p ^{es} d'oreilles petites et fortes	72	
		614	
	Pour argent. Lacombe		
	28 Février 1827		

***** (N° 5, 138.) SAMEDI. 30 DECEMBRE 1826. *****

Cher le Roi,

On s'abonne à Paris, au Bureau de l'*Étoile*, rue Croix-des-Bouettes, n° 25, chez Dondieu-Dupré, père et fils, imp. des arts et métiers, au 47 bis. L'*ÉTOILE* donne les nouvelles de tous les pays, les nouvelles de tous les pays.

Étoile

La France.

Le prix de l'abonnement est :
Pour trois mois 15 fr.
Pour six mois 30 fr.
Pour un an 60 fr.
Toutes lettres et paquets qui ne seront pas adressés franc de port au directeur de l'*Étoile*, ne seront pas retirés.

ROYAUME DE FRANCE.

NOUVEAUX DE LA CHAMBRE DES DÉPUTÉS.

Le Roi a entendu la messe à la chapelle du château.

Le Roi a signé le contrat de mariage de M. de Bonville, d'abord de Bellero, capitaine commandant au 4^e régiment des cuirassiers de la garde royale, avec Mlle Henriette de Lacaze.

S. M. recevra, à l'occasion du nouvel an, le 31 décembre, un grand nombre de joyeux, les hommes le matin, et les femmes le soir.

Le Roi recevra M. les officiers des maisons, et les officiers des régiments, le 1^{er} janvier à dix heures.

Le Roi et les princes de la famille royale, ont honoré de leurs signatures le contrat de mariage de M. de la Haye, officier de la chambre du Roi avec Mlle Amélie Prod'homme.

M. le Dauphin et M. le Dauphin recevront les hommes et les femmes, à l'occasion du renouvellement de l'année, les mêmes jours que le Roi et après S. M.

Hier, à huit heures du soir, la grande députation de la chambre des députés a été admise, avec le cérémonial accoutumé, à présenter au Roi l'adresse votée par la chambre, en réponse au discours de S. M.

M. Ravet, président, a lu au Roi l'adresse conçue en ces termes :

« SIRE,

« Vos fidèles sujets, les députés des départements, viennent déposer au pied du trône de V. M. le tribut de leur respect et l'hommage de leur dévouement,

de cette civilisation que la paix protège et féconde. Mais, Sire, vous avez bien jugé le cœur des Français. Les vertus guerrières y sont toujours vivantes ; notre premier intérêt est l'honneur, et si il est jamais blessé, le Roi de Louis XIV peut compter sur la France, comme la France compte sur lui. »

Le Roi a répondu :

« Je réçois toujours avec un grand plaisir l'expression des sentiments de la chambre des députés.

« Je vous avec un grand plaisir qu'elle entre dans mes vues, et qu'elle examinera avec autant de soin que d'attention les lois importantes que j'ai fait préparer pour le bonheur de la France.

« Vous désirez la paix, Messieurs. Personne ne la désire plus sincèrement que moi. Les efforts que je fais pour la conserver sont dirigés par mon cœur.

« J'aime à vous annoncer que mes espérances à cet égard deviennent chaque jour plus fondées. Si la divine Providence en ordonne jamais autrement, comptez sur moi, Messieurs, comme je compte sur vous, comme je compte sur tous mes fidèles sujets, et soyez sûrs que l'honneur de la France restera pur et intact comme il l'est tous les jours, »

Paris de Monsieur M. de la Roche pour Compte de M. de la Roche
G. de la Roche la Somme
 de 1000
 le présent 10 ne Servant que pour son Seul
 usage de 1000 s. 27
 H. L. de la Roche

ROCHER DE CANCALE.

BORREL, Restaurateur, rue Montorgueil, n°. 61, et rue Mandar, n°. 1.

Nota. Sur simple demande, on envoie à Paris et dans les départemens du Poisson et des Huîtres de toute espèce en gros et en détail.

Les mets dont le prix n'est pas fixé manquent.

POTAGES.

	Fr. s.
Potage à la julienne.....	12
Idem aux choux.....	12
Idem au vermicelle.....	12
Idem au riz.....	12
Idem au riz à la purée.....	12
Idem au lait d'amandes.....	15
Idem au macaroni.....	1
Idem en tortue.....	2

Suite des ENTRÉES DE VEAU.

	Fr. s.
Cervelle de veau frite.....	1 10
Idem au beurre noir.....	1 10
Idem à la provençale.....	1 10

ENTRÉES DE MOUTON.

ENTRÉES DE POISSON.

	Fr. s.
Maquereau lait.....	
Matelotte normande.....	
Rouget de la Mer Méditerranée.....	
Vol-au-vent de poisson.....	2 0
Matelotte d'anguille.....	2
Tronçon d'anguille à la tartare.....	1 15
Morue à la maître-d'hôtel.....	1 10

ENTREMETS.

	Fr. s.
Petits Pois.....	1
Asperges en branche.....	
Idem en petit pois.....	
Haricots blancs.....	1
Haricots verts.....	1
Cardes à l'essence.....	
Artichaut à la barigoule.....	1 10



VIVE LE ROI

quand même ..



LUNDI 25 DECEMBRE 1856.

Les Bureaux de rédaction et d'abonnement sont rue Saint-Pierre-Montmartre, n. 17, au coin de la rue Nasse-Dames-Victoires.
On adresse les Lettres, franc de port, à M. le Directeur du Drapeau Blanc.
L'insertion de l'abonnement est indiquée par l'adresse.



(N. 359)

TAUX DE L'ABONNEMENT :

18 fr. pour 3 mois.
36 fr. pour 6 mois.
72 fr. pour l'année.



Les Bureaux d'abonnement sont ouverts depuis huit heures du matin jusqu'à cinq heures du soir.

LE DRAPEAU BLANC.

Le Drapeau Blanc ne paraîtra pas demain, à cause de la solennité de Noël.

EXTERIEUR.
ANGLETERRE.

London, 21 décembre.

De la Cité, à deux heures.

Sous le drapeau à la Banque.

Trois pour cent comobés, 80 1/2, 81. Bons du Mex. que, 61 1/2, 65. Id. de la Colombie, 34; id. du Portugal, 70; id. russe, 85; id. grec, 79 1/2.

Les journaux ministériels annoncent que S. M. britannique s'occupe beaucoup des affaires publiques au palais de Windsor, et que des messages, porteurs de dépêches du gouvernement, y arrivent au en partent à chaque instant. On assure que le message Hunter est arrivé hier matin de Paris avec des dépêches de lord Granville, ambassadeur anglais, près la cour de France, adressées à M. Canning. Le ministre a travaillé hier avec M. Galtiel, ministre plénipotentiaire des Etats-Unis, et avec le baron Bismarck, ministre de Bismarck à la cour de Saint-James. Il régit toujours une grande activité dans les bureaux de la marine et de la guerre, et le duc d'York, après avoir travaillé plusieurs heures avec son secrétaire intime, lui a permis de recevoir en son nom les officiers de l'armée, S. A. R. un pouvait encore le recevoir elle-même. A l'ambassade, on a reçu le message du départ de toute la flotte réunie à Saint-James, ayant à bord les régiments de la garde, et favorisée d'un bon vent.
Le duc de Devonshire, chargé des affaires du Mexique à Londres, est

appuyé sur une très grande rapidité; ce qui rendrait inutile l'arrivée des officiers anglais. Au surplus, arrivant les grattes de Lisbonne, les messages n'ont pas tant gagné que de progrès considérables, et les troupes dirigées contre eux étaient réduits à les arrêter dans leur marche. Le bruit s'est répandu, d'abord à Plymouth, ensuite à Devonport, et est enfin arrivé à Londres, que lord Bessborough, ayant été reconnaître un parti des insurgés portugais, était tombé entre les mains de ces derniers. Le Morning-Herald, qui donne aujourd'hui cette nouvelle, ajoute que les bureaux de l'ambassade n'ont reçu aucun renseignement sur ce fait.

Rien n'a encore transpiré des nouvelles reçues de Lisbonne par l'ambassade. On a remarqué seulement qu'au-delà leur réception il y a eu plusieurs réponses des lords, à la suite desquelles l'ordre a été donné de presser le départ de la flotte et d'activer l'armement de plusieurs autres bâtiments qui doivent la joindre. Quelques lords de l'armée et officiers supérieurs de la marine étaient déjà rendus dans les principaux ports avec des pleins pouvoirs. Il paraît qu'on a mis que de venir marier à bord des vaisseaux de guerre. Les vaisseaux de première classe ont reçu jusqu'à 900 hommes d'équipage, ceux de deuxième, 700; de troisième, 650; de quatrième, 450; de cinquième, 300; et de sixième, 175. Les causes militaires sont à la Milice, et au compte faire l'expérience de plusieurs nouvelles inventions des inventeurs; les juvéniles ont été embarqués pour en faire les essais. Une de ces inventions a pour objet de mettre le feu aux caissons de poudre.

M. les souscripteurs dans l'abonnement finit le 31 de ce mois sont invités à le renouveler, afin de ne point éprouver de retard dans l'envoi du journal.
On est prêt d'envoyer la dernière adresse imprimée



Passe 1 ^{re} Revue. 1897		3 ^e	2 ^e
Vendu a M. Lape			
2	Bois de la Revue à 1/2 L'ELONG	20	
	Bois comptant		
plus	Bois de la Revue à 1/2 L'ELONG	25	
4	Bois de la Revue à 1/2 L'ELONG	10	
	Bois comptant	10	
	Bois de la Revue à 1/2 L'ELONG		
	Bois de la Revue à 1/2 L'ELONG		



fourne à Madame la Baronne De Morika

Du 26 février 1827

Un Schal. écossais - 5/4 fond moka avec 140 f.
bordure de Rose - . . .

26 février 1827 pour acquit
Lebeuf

DIMANCHE

10 DECEMBRE 1826.

Les Bureaux du Journal sont rue Feydeau, n° 26, vis-à-vis le Théâtre de l'Opéra-Comique.

Les Lettres et Paquets doivent être adressés francs de port.

11^È ANNÉE.

N° 466.

Le prix de l'abonnement, avec quatre gravures de modes les plus nouvelles par mois, est de 6 fr. pour un mois, 15 fr. pour trois mois, 50 fr. pour six mois, et 60 fr. pour l'année. L'affranchissement en sus à raison de 2 et 4 c. par numéro pour les départements et l'étranger.

LA NOUVEAUTÉ.

JOURNAL DES MODES,

DU COMMERCE, DE LA LITTÉRATURE, DES THÉÂTRES, DES SCIENCES ET DES ARTS.

ACAD. R^{LE} DE MUSIQUE.	Jasmin Flamand	Lafitte. Arm. Dailly.	Richard Leila	Masson. Mlle. Lemoule.	La baronne Hortense	Mesd. Delia. Huby.
LE DEVIN DE VILLAGE.	La bayonne mesd.	Mante.			Klarissa	Clara.
opéra en un acte, paroles et musique de J.-J. Rousseau.	Mad. Turcaret	Touzer.	THÉÂTRE DE MADAME.		Yacinthe	J. Colon.
Le devin	Mad. Jacob	Hervey.	Spectacle demandé.		Mme. Tardif	Dumont.
Le devin	Marine	Demerson.	<i>Rodolphe</i> , drame en 1 acte.		Vilac	Ninette.
Colin	Dupond.	Dupont.	<i>Contier</i> , Numa; mesd. Dejaret.		une Ouvreuse	Dumont.
Colette	mad. Javurce.		Theodore.		<i>Pierre, Paul et Jean</i> , vaud. en 2 actes.	
Coulon ; mad. Montesau.			PARTIS ET REVANCHE , vaudeville en un acte de MM. Scribe, Francis et Brizard.		de MM. Serrin et Durry.	
Ferdinand ; mlle. Bertrand.			<i>De Gerval</i>	Ferville.	Fontenay, Victor, Lepoitteux.	
Godofroy , Scouris; mlle. Hulin 5.				Paul.	Chatbot, Guillemis; mesd. Clara, Bras, Pauline-Gedfroy, Guillemis, Huby.	
LES PRÉFÉRANCES.						
opéra en 3 actes, paroles de Rochon de Chabanc, mus. de Lemoine.	Richard Blondel	Lemoonnier. Huot.				

Supplement to



The Times.

No. 13,301.

LONDON, SATURDAY, JUNE 9, 1827.

Per Cent



GRATIS.

SALES BY AUCTION.

Valuable Freehold Property, Croydon, Surrey.—By Messrs. BLAKE, at the Grayhound Inn, Croydon, on Saturday, June 22, at 2, unless disposed of by Private Contract.

TWO very substantial newly-erected brick-built private Dwelling-houses, situate at the north entrance of the town, of handsome structure, each containing 3 sleeping rooms, 2 w.c. closets, 2 drawing rooms communicating by folding doors, 2 other parlours, and entrance hall; a capital basement in which are ample domestic offices, supplied by a forced pump with excellent water. They have been erected nearly 2 years, in the best possible manner, at a great expense, and may certainly be said to be a singular exception to the modern style of building; one is not quite finished, but the other is completed in admirable taste, and fit for immediate occupation. They be viewed, particularly that of Messrs. Blake, Croydon; at Garrison's; and at the Auction Mart.

Croydon, Surrey.—Capital Freehold Premises, known as Croydon House School.—By Messrs. BLAKE, at the Grayhound Inn, Croydon, on Saturday, June 22, at 2, unless disposed of by Private Contract, of which due notice will be given.

A Capacious brick-built Dwelling-house and Offices, situate in the centre of the town, possessing an unusual extent of frontage; containing sleeping accommodation for a large establishment, dining and 2 other parlours, good domestic offices, amply supplied with fine water, a large detached school, dining and sitting rooms, 2-stall stable, chaise-house, &c. The premises are approached by a neatly planted fore court, faced by iron pillars, with 115 feet frontage by a depth of 106 feet. The ground is the same as the school.

Pictures and Marbles.—By Mr. CHRISTIE, at his Great Room, King-street, St. James's-square, THIS DAY, at 1 o'clock precisely, by order of the Executors.

A Small Collection of Pictures by Italian, French, and Flemish, Dutch, and English masters, as also a few fine slabs of rare Italian marbles, and some articles of sculpture, the property of H. Hare Twemlow, Esq. deceased, and removed from his late residence Downhill, near Tottenham, Middlesex. Among the pictures are a few fine and highly-finished cabinet specimens of the Flemish and Dutch masters, viz.:—C. Schwartz, Teniers, Govaert, Hens, Brandt, Brakenbrouck, Hugelshofen, Decker, and several superior productions by G. Meunier, viz.: the Fishwoman, the Eveeille, a set of 4 pictures, and the Morning and Evening, which were seized and purchased by the late proprietor from the estate of the artist, and have been engraved; also an original portrait of Sir Francis Blandford, Bart.; and a set of the late Mr. Horne Tooke, in various, by Raphael Smith, which have been engraved; and a few fine slabs of rare Italian marble, and some articles of sculpture. May be viewed 2 days preceding.

Reversion.—By Mr. CHRISTIE, at the Auction Mart, on Wednesday, June 20, at 1, by order of the Executors.

A Moiety of £4,000 10s. 3 per Cent. Reduced Annuity, which will be transferable on the death of a lady, aged 71. The stock is invested in the names of trustees of great respectability. Particulars may be had at the office of Messrs. Graham, Kinderley, and Son, 15, Abchurch-lane, or of Messrs. Lums, Newport Place, Backs; at the Auction Mart; and of Mr. Christie, King-street, St. James's-square.

Cheyne-walk, Chelsea.—By Mr. SHUTTLEWORTH, at the Mart, on Friday, June 16, at 10.

Genuine Household Furniture and Effects, the property of a Gentleman, removed from Fifth-street. For convenience of sale.—By Mr. EDWARD FOSTER, at his Great Room, 14, Greek-street, Soho-square, THIS DAY, at 11.

A Lot of 4-matt, tent, and great bedsteads, pompous carved feather beds, mattresses, and bedding, mahogany double and single chests of drawers, dressing-tables and glasses, wardrobe, bureau, and a bureau, Brussels and Kidderminster carpets, and leather rug, fenders and fire-irons, modern mahogany dining open chairs, and a very handsome suite of seven and a half, occasional, and pair of four, pier and chimney glass and mirrors, a 6-octave cabinet piano-forte, and a set of books, picture, prints, &c. May be viewed, and catalogues had at Mr. Foster's office, 14, Greek-street, Soho-square, on Monday, 11, and Tuesday, 12, at 11.

John-street, Fitzroy-square.—By Mr. EDW. FOSTER, on Monday, June 11, at 12.

A Lot of the best Household Furniture, consisting of a 4-post and fold bedstead, feather beds and bedding, mahogany chests of drawers, basin stands and fittings, Brussels and Kidderminster carpets, chimney and pier glass, a few lots of China and glass, &c. May be viewed, and catalogue had on the premises, and at Mr. Foster's office, 14, Greek-street, Soho-square, on Monday, 11, and Tuesday, 12, at 11.

Stipsum-row, Fulham.—Genuine Household Furniture, Secretary and Bookcase, Bar-toned Piano-forte, Pair of Globes, Plate, Linen, China, Glass, and Effects.—By Mr. ALGAR, on the Premises, Lincolns, Fulham, on Tuesday, June 12, at 11.

THE Furniture comprises four-post and tent bedsteads, mahogany feather beds and good bedding, mahogany chests of drawers, dining, card, and tea tables, mahogany and painted chairs, Brussels and Kidderminster carpets, all-fitting, kitchen requisites, &c. May be viewed on Monday and morning of sale; catalogues sent on the premises, and of Mr. Algar, 14, King-street, Soho-square.

A Collection of fine Paintings, by highly-revered Masters.—By Mr. ALGAR, on the Premises, Lincolns, Fulham, on Tuesday next, at 12.

SEVENTY-EIGHT highly-finished Paintings, by the following celebrated masters:—Chapin, Rubens, Titian, Gainsborough, Teniers, Wouvermans, Vandike, Caspar Poussin, Watteau, Salvator Rosa, Ostade, Boff, Mowland, Vanderwilde, Bolandiere, Leclerc, Huet, &c. The whole the property of a commissionaire, and sold without reserve. May be viewed on Monday and morning of sale; catalogues had on the premises, and of Mr. Algar, 14, King-street, Soho-square.

Upright Grand Piano-forte.—By W. DAVIES and SONS, at their Auction Room, Giltspur-street, on Tuesday, June 12, at 12, under a diploma for rent.

A Fine brilliant-toned 6-octave Upright Grand Piano-forte, in an elegant rosewood case, with fluted silk front, &c. May be viewed on Monday; catalogues had of W. Davies and Sons, Auctioneers, Giltspur-street.

Painting Furniture, a fine Colonial Bust of Earl St. Vincent, and a fine Holborn.

PARLIAMENTARY INTELLIGENCE.

HOUSE OF LORDS, FRIDAY, JUNE 8.

Sir HENRY PARNELL, and others from the Commons, brought up the Penryn election bill, and several private bills. Lord TEYNHAM begged leave to withdraw Thorncliffe's divorce.

The Earl of ELDON stated, that he knew no cases in which their lordships were so much taken by surprise and imposed upon, as in divorce cases. The ordinary course of proceeding used to be, that after evidence had been heard before the Lord Chancellor and two or three peers, for the Lord Chancellor to move the second reading of the bill. He had induced the house to alter that practice.

The Earl of LAUDERDALE wished the noble lord to consider how far it would be proper to add the evidence taken at an action at law, to that produced before the Ecclesiastical Court.

The Earl of ELDON said that purpose might be accomplished, by their lordships making an order not to proceed without having that evidence, together with a report from the judges.

Lord FALMOUTH presented a petition from a hundred in the county of Cornwall, against the act for promoting the uniformity of measures.

was intended that all the relief prayed for by the petitioners should be granted, and if it was in ended that all arguments upon the question should be postponed to another session, it was not quite correct that arguments should be offered on one side, when that side was the one which would not enter into the discussion. (Heat.)

The Bishop of CHESTER wished to reply to an observation which had been made during the discussion of to-night. It was far from his intention to enter at large into the subject, which was one of too great magnitude and importance to be discussed incidentally. He would, however, take the liberty of saying, that the noble baron who spoke last but one, had certainly unintentionally misrepresented the nature of the test and corporation acts. The persons who, to use a strong term, claimed those acts, did not intend to stigmatise any person, but to secure themselves, and not with a view of placing any class under any stigma or disqualification. Who, was the case divested of all adventitious colouring? If the episcopate considered a certain form of faith and discipline worthy to be taken into alliance with the state, it became the duty of the legislature to prevent the demolition of that church, by the intrusion into places of power and trust of persons who, from the circumstance of their being sincere in their opinions, must of necessity wish to undermine the established order of things. Whether such was the wish of the

The Morning Chronicle.

NUMBER 17,983.

LONDON, SATURDAY, MAY 5, 1827.

Price Sevenpence.

ROYAL ACADEMY, Somerset-place.—Notice is hereby given, that the EXHIBITION will OPEN on Monday next, the 7th instant, at Twelve o'clock.—Admission, One Shilling; Catalogue, One Shilling. H. HOWARD, R.A. sec. Exhibitors and Students may receive their Tickets and Catalogues by applying at the Academy on Monday, after 12.

THEATRE ROYAL, DRURY-LANE.—MISS KELLY has the honour to announce, that her BENEFIT will take place on Wednesday, May 23, 1827, when will be presented a variety of ENTERTAINMENTS.—To conclude with the revival, popular, Melodrama of THE MAID AND THE MAGPIE, in which the strength of the Company, and considerable auxiliary Talents, will kindly render their assistance.—Tickets and Places to be had of Miss Kelly, No. 3, Henrietta-street, Covent-garden; and of Mr. Spring, at the Box-office.

THEATRE ROYAL, COVENT-GARDEN.—Mr. C. KEMBLE begs leave most respectfully to acquaint his Friends and the Public, that his BENEFIT is fixed for Thursday, May 19, when will be revived Shakspeare's Play of CYMBELINE, with new Dresses, Scenes, &c. Posthumus.—Mr. C. Kemble, Iachimo, Mr. Young, Imogen, Sils J. J. an. And a variety of other Talents.—To conclude with the new farcical farce of FREDERICK WILKINS, or, The King's Initiates.—Places and Tickets for the Boxes to be had of Mr. C. Kemble, 8, Cornhill; and for the Boxes to be had of Mr. C. Kemble, 8, Cornhill; and for the Boxes to be had of Mr. C. Kemble, 8, Cornhill.

ARGYLL ROOMS.—Mr. NICHOLSON respectfully informs his Friends, that his CONCERT will take place at the above Rooms, on Thursday, 10th May; and that in addition to the eminent names already announced, he has been fortunate enough to engage ADAM PASTA.—Full particulars will be published in a few days. Parties of six may be accommodated with Boxes by early application; and Tickets, the full price, may be obtained at Mr. Nicholson's, 12, Collyer-street, Bedford-square, and at all the principal Music Shops.

ROYAL ACADEMY OF MUSIC.—The Nobility,

WANTED immediately, an active FEMALE ASSISTANT, who has been accustomed and well understands the Ready-made Linen and Outfitting Business.—Apply at 107, Strand, corner of Arundel-street.

LAW.—WANTED, for a few Weeks only, a rapid COPYIST.—Specimens and salary required to be sent (post paid) to R. N. at Webster's, Baker, Coleman-street, London.—Also, a COMMON LAW CLERK, whose situation, if competent, will be permanent.

BOOK CLUB.—Some Gentlemen having formed a Society for the circulation of the principal Reviews and Literary Works of the day, are desirous to increase their number. Any Gentleman desirous to JOIN such a Society, is requested to forward his address to Mr. Westley, book-seller, 119, opposite the New Church, Strand.

TO OWNERS OF STEAM VESSELS, &c.—The Advertiser wishes to engage himself as ENGINEER on board a Steam Vessel, in any part of the world. He is fully competent to take charge of any description of engines, and, having a knowledge of business, with limited capital at command, might take part in any undertaking likely to ensure an adequate remuneration. A Vessel of War, or the service of a Foreign Government, will not be objected to.—Address (post paid) to R. W., at Peete's Coffee-house, Fleet street.

TO CLERGYMEN AND PATRONS OF LIVINGS.—AN EXCHANGE OF PARISHES.—The immediate PRESENTATION to a RECTORY, within 10 miles of London, and 12 miles of Cambridge, of the estimated annual value of £400, will be given in exchange for an immediate PRESENTATION to a LIVING of the same value, within 40 miles of London, in Lincolnshire, or at any greater distance, if of under value in the King's books. For particulars inquire (if by letter, post paid) of Messrs. Slaney and Compton, No. 13, Gray's Inn-square, London.

SPANISH GUITAR and SINGING.—Signor

CLASSICAL ESTABLISHMENT, possessing many advantages, is to be DISPOSED OF.—For particulars, apply in person to Mr. Arrowood, 4, Abchurch-lane, Adelphi.

FREEHOLD REVERSION.—To be DISPOSED OF by PRIVATE CONTRACT, the REVERSION, expectant on the decease of a Lady, aged 64, in an excellent FREEHOLD HOUSE, most desirably situated in Albemarle-street.—For particulars apply (if by letter, post paid) to Messrs. Smith and Maiton, solicitors, Regent-chambers, Grafton-square.

TO SILK-THROWSTERS and SILK-MANUFACTURERS.—To be DISPOSED OF, a compact SILK-MILL, with the MACHINERY complete, now in full work, situated on a never-failing stream, capable of throwing off two or three hales per week, a short distance from London, in the present unsettled state of Spitalfields, the neighbourhood offers a good opportunity of establishing Weaving, as well as Throwing; &c.—Further particulars may be learnt by letters (post paid) addressed to H. A. 7, N. weate street.

SINGULARLY desirable detached RESIDENCE, with garden and paddock of Newland Land, at Brixton, Surrey, three miles from Town.—To be LET, pleasantly furnished, for one year, a singularly desirable RESIDENCE, with or without chaise house and stable, garden, pleasure ground and paddock.—Tickets to view may be had at Messrs. Foxwell and Co.'s Office, No. 2, Lancaster-place, Strand.

SOUTH LAMBETH.—To be LET, furnished, or the LEASE to be SOLD, a small detached VILLA RESIDENCE, standing in a garden of about one acre, partly walled, and stocked with choice fruit trees, poultry yard, &c. The House is in excellent repair, and contains elegant drawing and dining rooms, two best bed chambers, and two servants' bed rooms, water closet, two good kitchens, butler's pantry, wine, coal, and larder cellars.—Immediate possession may be had.—To be viewed by tickets, which, with further particulars, may be had.

BOOKS PUBLISHED THIS DAY.

By Colonel JONES, late Grenadier Guards.
AN EXAMINATION OF THE PRINCIPLES OF LEGITIMACY. Price 2s. 6d.
James Ridgway, 169, Piccadilly.

A LETTER to the ELECTORS of CAMBRIDGE. By One of their Body.
"I speak as unto wise men; but ye ye me."
James Ridgway, 169, Piccadilly.

THE PRAIRIE; a Tale.—By the Author of "The Spy," "The Pioneers," "The Pilot," &c.
Printed for Henry Colburn, 5, New Burlington-street.

DE VERE; or, the Man of Independence. By the Author of "Tremaine."
Printed for Henry Colburn, 5, New Burlington-street.

HYDE NUGENT. A Tale of Fashionable Life.
Printed for Henry Colburn, 5, New Burlington-street.

ONE A L E; or, THE REBEL. FANDULPH.—So mak'et thou faith, an enemy to faith; And, like a civil war, set'st oath to oath.
ARCH DUKE.—Rebellion, bat rebellion!—Success to thee.
Printed for Henry Colburn, 5, New Burlington-street.

BOOKS PUBLISHED THIS DAY.

EXCHIQUE and REVENUE LAW. In royal 8vo. 12. 11s. 6d. 10s.

THE PRACTICE OF THE COURT OF EXCHEQUER—REVENUE BRANCH. By JAMES MANNING, of Lincoln's Inn, Esq., Barrister at Law. The Second Edition, corrected and enlarged. With an Appendix, containing an Inquiry into the Tenure of the Conventual Estates in the Averagable Manors Parished of the Duchy of Cornwall.
Printed for Henry Butterworth, Law Bookseller and Publisher, 7, Fleet-street, near Temple-bar.

LAW OF SET-OFF AND MUTUAL CREDIT. In 8vo. price 9s. in 10s.

A TREATISE ON THE LAW OF SET-OFF AND MUTUAL CREDIT. With an Appendix of Precedents. By RICHARD BARRINGTON, Esq. of the Middle Temple, Special Pleader, Author of the "Law of Auctions."
Printed for Henry Butterworth, Law Bookseller and Publisher, 7, Fleet-street, near Temple-bar.

WILDE'S SUPPLEMENT TO BARTON'S CONVEYANCING. In three large volumes royal 8vo. price 4l. in boards—the Third Edition of

A SUPPLEMENT to Mr. BARTON'S PRECEDENTS in CONVEYANCING; containing all the Miscellaneous Assurances there referred to, and also a great Variety of other minor Assurances not comprised in that Work, with copious Explanatory and Practical Notes. By S. F. T. WILDE, Esq. of the Inner Temple, Barrister at Law.—In which are added, a Great Variety of Miscellaneous and Commercial Precedents; and also Forms of Bills and other Proceedings in Parliament, related to Parochial and County Purposes. By Charles Barton, Jun. of Lincoln's Inn, Esq.
Printed for Henry Butterworth, Law Bookseller and Publisher, 7, Fleet-street, near Temple-bar.

Theatre Royal,

The PUBLIC are respectfully informed, that this Theatre is
OPENED for the SEASON,
 UNDER the MANAGEMENT of
MR. TERRY,

(Proprietor of the Theatre Royal, Adelphi, late of the Theatres Royal, Drury Lane, Covent Garden, and Haymarket,) and

MR. GLADSTONE.

Mr TERRY having with Mr. GLADSTONE undertaken the Management of the Theatre Royal, they beg to assure the Nobility, Gentry, and Public of Cheltenham, that in all the Departments of the Establishment every exertion and attention will be used to secure to it their Patronage: and respectfully hope it will be bestowed upon their anxious endeavours.

On SATURDAY, May 26, 1827,

Will be presented, the Comedy of

JOHN BULL

Job Thornberry, by Mr. TERRY

(His third appearance at this Theatre.)

Peregrine, ...	Mr. GLADSTONE		
Sir Simon Rochdale, ...	Mr. BRONSDORPH	Hon. Tom Shuffleton, ...	Mr. HILL
Frank Rochdale, ...	Mr. POPHAM	John Burr, ...	Mr. CURSON
Simon, ..	Mr. PARSLOE	Dennis Brulgruddery, ..	Mr. HOLLINGSWORTH
	Dan, ...	Mr. FRAZER,	

(From the Exeter Theatre, his first appearance on this Stage.)

Lady Caroline Braymore, ...	Miss PENLEY
Mary Thornberry, ...	Miss COOKE—Mrs. Brulgruddery, ...
	Mrs. DALY

After which, the Farce of

Raising the Wind

	Jeremy Diddler, ...	Mr. HILL
Plainway, ...	Mr. HOLLINGSWORTH	Fainwood, ...
Richard, ...	Mr. PARSLOE	John, ...
George, ...	Mr. PHILLIPS	Sam, ...
		Mr. BRONSDORPH
		Mr. FRAZER
Miss Durable, ...	Mrs. DALY	Peggy, ...
		Miss COOKE

Tickets to be had of Mr. Campbell, at the Box Office at the Theatre, where Places may be taken
 Boxes 5s—Pit 2s 6d—Gallery 1s 6d—Second Price at 9—Boxes 3s—Pit 1s 6d—Gallery 1s
 Doors to be opened at half past 6—To begin at half past Seven.

T. SHENTON, Printer, Rose and Crown Passage, Cheltenham.

Dublin
 8 Great Brunswick Street
 Thursday 22nd March 1882

Madam



Some time since I had the
 peculiar satisfaction of receiving a letter
 from your cousin, Mr. J. J. O'Connell, a very good
 friend - Mr. O'Connell, being from Dublin at the
 time I was prevented from answering
 it immediately. However some time
 since I wrote to him to Paris directing
 according to his desire to Mr. J. J. O'Connell
 Dickson and although six weeks
 have elapsed since then, I have not
 yet had an answer to our letter.
 I am therefore led to suppose that
 either he has changed his lodgings
 or the letter was misdirected, in this
 dilemma I wrote to him yesterday
 but apprehending that this second letter

AU PAGE,*Rue Vivienne, N^o 16 en face L'Arcade Colbert***RICHER et C^{ie}** Successeurs de M^r. **SOURTIER,***Marchands d'Étoffes de Soie**Brevetés du Roi et de la Cour Impériale de Russie**Châles, Moussons, Nouveautés, Rubans, Blondes, Trousseaux, Corbeilles de
Mariages, Mantoux et Habits de Cour, Robes de Chambre et Broderies en tous genres**Paris le 16 Janvier 1827.**Vendu à M^r*

2	Robes pour dames	16	50	39	"
1	2 ^e Robe pour dames	6	"	16	"
1	2 ^e 3 ^e Robe	1	50	15	"

*67**Pour le compte de M^r**Stallé Duval**2. 18*

67
54
111

Rue d'Orléans, N. 47, à Paris.

BEURTEAUX et COUPIL

*Fabricans de Joailleries, Bijouteries, mise de en
œuvre, Perles fines et faussés brochés sur Noire.*

*Tiennent aussi un assortiment de Bijoux
et décor. maçonniques.*

À PARIS.

ARGYLL ROOMS.
Mr. C. TAYLOR

Most respectfully acquaints the Nobility, Gentry, and his Friends, that he

Benefit Concert

WILL TAKE PLACE AT THE ABOVE ROOMS, ON

WEDNESDAY, MAY 16, 1827.

The following eminent Performers have most kindly promised their assistance.

Madame PASTA,
Miss PATON and Miss FANNY AYTON,
Miss LOVE,
Madame CORNEGA, Madame CASTELLI,
AND
Madame VESTRIS.

Mr. BRAHAM

AND
Mr. PHILLIPS.

Mr. HORNCastle, Mr. T. COOKE, Mr. HAWES,
Mr. TERRAIL, Mr. ATKINS,
Mr. GOULDEN, Mr. C. TAYLOR,
AND
Mr. BELLAMY.

Signor CURIONI,
Signor TORRI, Signor SOLA,
AND
Signor DE BEGNIS.

Leader of the Band, Signor SPAGNOLETTI.
Conductor, Sir GEORGE SMART.

In the course of the Concert, a Fantasia on the Grand Piano Forte by

Mrs. ANDERSON.

A Concerto on the Flute by

Mr. NICHOLSON.

A Solo on the Violin by

Mr. KIESEWETTER.

FURTHER PARTICULARS WILL BE DULY ANNOUNCED.

The Concert will commence at eight o'clock.

Tickets, Half-a-Guinea each, to be had of Mr. C. TAYLOR, No. 2, High Row, Knightsbridge: and at the Music Shops of Messrs. Birchall and Co. 14th, New Bond Street: Mr. Chappell, 135, New Bond Street. Mr. Lefour, 50, New Bond Street, Messrs. Willis and Co. 55, St. James's Street, Messrs. Clements and Co. Cheapside. Mr. Bells, Royal Exchange: and at the Royal Harmonic Institution, Regent Street

HALLITT, PRINTER, WARDOUR STREET.

M^{re} M^{me} Bartholdi Walther
et M^{me} la Baronne Leg. de Berckheim
prient Messieurs Pope.

de leur faire l'honneur de venir passer la soirée,
chez eux, le vendredi 16 février à 9 heures.

On dansera.

R. S. L. P.

ce 3 février 1887.

Rue de la Ville l'Evêque, N^o 18.

Litho Bernard et Diderus, rue N^o 11 Michel, 54.

M.^r & M.^{me} Cleemann,
prient Monsieur Popp &
Monsieur Lind
de leur faire l'honneur de venir passer
la soirée chez eux jeudi prochain
8 Mars. — à 9 heures

Rue du Helder n. 17

Paris 1 Mars 1827.



M^r. & M^{me} André, prient
Monsieur H. C. Fopp—

de leur faire l'honneur de venir
diner chez eux

mardi 8 12 9

à 6 heures précises

Paris, ce 6. 2^e. 1826.

Réponse S. V. P.

Paris,

M

M^{me} Perceval, vous prie de lui faire
l'honneur d'assister au Grand Bal paré et
masqué, qu'elle donnera dans son hôtel,
rue Taitbout N^o 3, les 22 et 26 février 1827.

Le Bal commencera à 10 heures.

Le Souper sera servi à 2 heures.

~~Excepté~~ les jours de bals, dîners et soirées
les Mardi, Jeudi et Samedi et Dimanche,

Nota: Cette lettre étant personnelle, doit être présentée
en entrant.







JARRIN
(from GUNTER'S Berkeley Square)
Italian Confectioner,
Nº 123. New Bond Street,
near Grosvenor Street.
Confectionery & all its Branches.
Table Ornaments, Decorations, &c.
Balls, Fêtes & Parties attended.

Received of
Melina Pountis Hotel London April 11 - 1827 -

20 1/2 and
coloured on every
page of new 1/2
two shillings

Boyd James Owen
BOOKSELLER & BINDER
No. 111 Pall Mall
Money Taken in our Hand Bank

<i>Lays Picture of the 137</i>	<i>12</i>
<i>Do of England Wales 207</i>	<i>18</i>
<i>Separating Plates Thaps & binding 142 4</i>	
	<i>1. 12. 8</i>
<i>1 Mirror of Fashion 4</i>	<i>1. 8</i>
<i>Deposit</i>	<i>1. 13. 8</i>
	<i>10</i>
<i>Received by Mr Bradley</i>	<i>1. 3. 8</i>

N° 362.

On s'abonne au BUREAU, rue TICQUETONNE, n° 14, où l'on doit adresser (franc de port) tout ce qui concerne soit l'Administration, soit la Rédaction.

On s'abonne aussi chez Charles-Bichet, libraire-commissionnaire, et chez tous les libraires et directeurs des postes.



1826.

JEUDI 28 DÉCEMBRE.

PRIX : 18 francs pour trois mois, 36 francs pour six mois et 72 francs pour l'année.

Les lettres et paquets doivent être affranchis.

L'expiration de l'abonnement est indiquée sur l'adresse.



LE COURRIER FRANÇAIS.

TURQUIE

Smyrne, 17 novembre

Le *Spectateur oriental* de ce jour publie la lettre suivante datée d'Alexandrie (Égypte), le 28 octobre : « Après l'arrivée d'un tartan de Constantinople, la plus grande partie des troupes déjà embarquées sur l'escadre qui se trouvait dans notre port, a été mise à terre. Cette mesure a donné lieu à des conjectures diverses. On croit ici avec généralité, non que l'un de la signature du traité d'Akermann, le Russe aurait exprimé avec quelque énergie la part qu'elle prenait au sort de la Grèce, et son désir de voir les affaires y prendre une tournure plus satisfaisante. Le Sultan, fort de son côté, nous volontiers sans cette occasion de développer toute sa magnanimité en accordant un généreux oubli du passé, et nous promet de faire immédiatement cesser les hostilités dans la Mer. Si cette conjecture se réalise, nous pouvons nous attendre à une réconciliation sincère terminant la lutte sanglante qui dure depuis un an, et pendant laquelle le commerce européen a eu tant à souffrir des déprédations exercées par les pirates. Le *Spectateur* ajoute, qu'en attendant des nouvelles venues de l'Égypte, il se répandait dans tout l'Orient des bruits favorables à la paix, mais que d'ailleurs le service le plus fécond que les négociateurs chargés des intérêts de la Grèce pouvaient lui rendre, comme le parti le plus avantageux que la Porte pouvait adopter, serait aujourd'hui d'abandonner entièrement les Grecs à eux-mêmes. Selon cette feuille, les malheureux Hellènes ne tarderaient pas à se conduire de manière à faire relater le vœu général d'un tel résultat des conciliations avec la Porte.

A. J. J. J.

mes religieux de se vire de la foi des traités! Et d'ailleurs, n'y a-t-il pas dispensé pour des engagements pris envers des hérétiques? L'Angleterre, de son côté, en voyant combien le ministère est débordé, comptera-t-elle beaucoup sur l'espèce d'alliance que nous venons de contracter avec elle, et sur la franchise de notre coopération pour maintenir l'Espagne dans le devoir? S'espérera-t-elle à être solennellement dupée sur le continent par ces mêmes apostoliques qui s'occupent de venir le trouble chez elle? Le rôle de dupe n'est point ordinairement celui qu'elle choisit. Qui ne voit d'un coup d'œil toutes les complications que peuvent amener les conjonctures présentes? Notre ministère se flattait que ses embarras étaient finis; ils ne font que commencer.

La chambre des députés s'est réunie encore aujourd'hui en comité secret pour reprendre la discussion de l'adresse en réponse au discours du trône. Plus cette discussion se prolonge, plus elle présente d'intérêt. Il est démontré que le projet d'adresse de la Commission était entièrement conforme au vœu du ministère et qu'il a rencontré dans une partie de la chambre l'opposition la plus vive. La curiosité publique toujours empressée à saisir ce qui transpire de ces débats ne pouvant être entièrement satisfaite, on nous saura gré du moins de faire connaître les bruits qui circulent dans les salons où l'on paraît être le mieux informé des détails de cette discussion.

On dit que M. de Bouville est monté à la tribune pour répondre au gouvernement de s'être rendu lui-même l'accusateur de l'Espe-



17. ARGYLL STREET, OXFORD STREET.

near Regent Street

LOUIS STECHERT

C A I L O R



Naval & Military Uniforms.

1. Height of Person.

2. From the Neck to the Waist in front, standing upright.

3. Around the Neck (tight).

4. From the Tip of Neck (tight).

5. From the Tip of Neck.

6. From the Neck to the Knee (tight).

7. From the Neck to the Knee.

8. From the Neck to the Knee (tight) for Pantalons.

9. From the Neck to the Knee.

10. From the Neck to the Knee.

11. From the Neck to the Knee.

12. From the middle of the Back to the Elbow holding the Arm in a Square.

13. Continue the measure from the Elbow to the Wrist.

14. From the Elbow to the Wrist.

15. From the Elbow to the Wrist.

16. From the Elbow to the Wrist.

17. From the Elbow to the Wrist.

18. From the Elbow to the Wrist.

19. From the Elbow to the Wrist.

20. From the Elbow to the Wrist.

21. From the Elbow to the Wrist.

22. From the Elbow to the Wrist.

23. From the Elbow to the Wrist.

24. From the Elbow to the Wrist.

25. From the Elbow to the Wrist.

26. From the Elbow to the Wrist.

27. From the Elbow to the Wrist.

28. From the Elbow to the Wrist.

29. From the Elbow to the Wrist.

30. From the Elbow to the Wrist.

31. From the Elbow to the Wrist.

32. From the Elbow to the Wrist.

33. From the Elbow to the Wrist.

34. From the Elbow to the Wrist.

35. From the Elbow to the Wrist.

36. From the Elbow to the Wrist.

37. From the Elbow to the Wrist.

38. From the Elbow to the Wrist.

39. From the Elbow to the Wrist.

40. From the Elbow to the Wrist.

41. From the Elbow to the Wrist.

42. From the Elbow to the Wrist.

43. From the Elbow to the Wrist.

44. From the Elbow to the Wrist.

45. From the Elbow to the Wrist.

46. From the Elbow to the Wrist.

47. From the Elbow to the Wrist.

48. From the Elbow to the Wrist.

49. From the Elbow to the Wrist.

50. From the Elbow to the Wrist.

51. From the Elbow to the Wrist.

52. From the Elbow to the Wrist.

53. From the Elbow to the Wrist.

54. From the Elbow to the Wrist.

55. From the Elbow to the Wrist.

56. From the Elbow to the Wrist.

57. From the Elbow to the Wrist.

58. From the Elbow to the Wrist.

59. From the Elbow to the Wrist.

60. From the Elbow to the Wrist.

61. From the Elbow to the Wrist.

62. From the Elbow to the Wrist.

63. From the Elbow to the Wrist.

64. From the Elbow to the Wrist.

65. From the Elbow to the Wrist.

66. From the Elbow to the Wrist.

67. From the Elbow to the Wrist.

68. From the Elbow to the Wrist.

69. From the Elbow to the Wrist.

70. From the Elbow to the Wrist.

71. From the Elbow to the Wrist.

72. From the Elbow to the Wrist.

73. From the Elbow to the Wrist.

74. From the Elbow to the Wrist.

75. From the Elbow to the Wrist.

76. From the Elbow to the Wrist.

77. From the Elbow to the Wrist.

78. From the Elbow to the Wrist.

79. From the Elbow to the Wrist.

80. From the Elbow to the Wrist.

81. From the Elbow to the Wrist.

82. From the Elbow to the Wrist.

83. From the Elbow to the Wrist.

84. From the Elbow to the Wrist.

85. From the Elbow to the Wrist.

86. From the Elbow to the Wrist.

87. From the Elbow to the Wrist.

88. From the Elbow to the Wrist.

89. From the Elbow to the Wrist.

90. From the Elbow to the Wrist.

91. From the Elbow to the Wrist.

92. From the Elbow to the Wrist.

93. From the Elbow to the Wrist.

94. From the Elbow to the Wrist.

95. From the Elbow to the Wrist.

96. From the Elbow to the Wrist.

97. From the Elbow to the Wrist.

98. From the Elbow to the Wrist.

99. From the Elbow to the Wrist.

100. From the Elbow to the Wrist.

1. Height of Person.

2. From the Neck to the Waist in front, standing upright.

3. Around the Neck (tight).

4. From the Tip of Neck (tight).

5. From the Tip of Neck.

6. From the Neck to the Knee (tight).

7. From the Neck to the Knee.

8. From the Neck to the Knee (tight) for Pantalons.

9. From the Neck to the Knee.

10. From the Neck to the Knee.

11. From the Neck to the Knee.

12. From the middle of the Back to the Elbow holding the Arm in a Square.

13. Continue the measure from the Elbow to the Wrist.

14. From the Elbow to the Wrist.

15. From the Elbow to the Wrist.

16. From the Elbow to the Wrist.

17. From the Elbow to the Wrist.

18. From the Elbow to the Wrist.

19. From the Elbow to the Wrist.

20. From the Elbow to the Wrist.

21. From the Elbow to the Wrist.

22. From the Elbow to the Wrist.

23. From the Elbow to the Wrist.

24. From the Elbow to the Wrist.

25. From the Elbow to the Wrist.

26. From the Elbow to the Wrist.

27. From the Elbow to the Wrist.

28. From the Elbow to the Wrist.

29. From the Elbow to the Wrist.

30. From the Elbow to the Wrist.

31. From the Elbow to the Wrist.

32. From the Elbow to the Wrist.

33. From the Elbow to the Wrist.

34. From the Elbow to the Wrist.

35. From the Elbow to the Wrist.

36. From the Elbow to the Wrist.

37. From the Elbow to the Wrist.

38. From the Elbow to the Wrist.

39. From the Elbow to the Wrist.

40. From the Elbow to the Wrist.

41. From the Elbow to the Wrist.

42. From the Elbow to the Wrist.

43. From the Elbow to the Wrist.

44. From the Elbow to the Wrist.

45. From the Elbow to the Wrist.

46. From the Elbow to the Wrist.

47. From the Elbow to the Wrist.

48. From the Elbow to the Wrist.

49. From the Elbow to the Wrist.

50. From the Elbow to the Wrist.

51. From the Elbow to the Wrist.

52. From the Elbow to the Wrist.

53. From the Elbow to the Wrist.

54. From the Elbow to the Wrist.

55. From the Elbow to the Wrist.

56. From the Elbow to the Wrist.

57. From the Elbow to the Wrist.

58. From the Elbow to the Wrist.

59. From the Elbow to the Wrist.

60. From the Elbow to the Wrist.

61. From the Elbow to the Wrist.

62. From the Elbow to the Wrist.

63. From the Elbow to the Wrist.

64. From the Elbow to the Wrist.

65. From the Elbow to the Wrist.

66. From the Elbow to the Wrist.

67. From the Elbow to the Wrist.

68. From the Elbow to the Wrist.

69. From the Elbow to the Wrist.

70. From the Elbow to the Wrist.

71. From the Elbow to the Wrist.

72. From the Elbow to the Wrist.

73. From the Elbow to the Wrist.

74. From the Elbow to the Wrist.

75. From the Elbow to the Wrist.

76. From the Elbow to the Wrist.

77. From the Elbow to the Wrist.

78. From the Elbow to the Wrist.

79. From the Elbow to the Wrist.

80. From the Elbow to the Wrist.

81. From the Elbow to the Wrist.

82. From the Elbow to the Wrist.

83. From the Elbow to the Wrist.

84. From the Elbow to the Wrist.

85. From the Elbow to the Wrist.

86. From the Elbow to the Wrist.

87. From the Elbow to the Wrist.

88. From the Elbow to the Wrist.

89. From the Elbow to the Wrist.

90. From the Elbow to the Wrist.

91. From the Elbow to the Wrist.

92. From the Elbow to the Wrist.

93. From the Elbow to the Wrist.

94. From the Elbow to the Wrist.

95. From the Elbow to the Wrist.

96. From the Elbow to the Wrist.

97. From the Elbow to the Wrist.

98. From the Elbow to the Wrist.

99. From the Elbow to the Wrist.

100. From the Elbow to the Wrist.

M. L. STECHERT & CO. LONDON.

Gentlemen who will take the measure will mark a Tape with letters as described.

FOR LADIES' MEASURES.

The Body Measure and Sleeve length as per figure will be sufficient.

1871			
April 18	To repair Gay neck Drill Trousers	1	7
"	repair of little Gaiters	1	7
20	repair Indian Warbler Trousers	1	7
"	2 pair Trousers Straps	2	2
		£ 32	

AU GANT D'OR
 Rue Castiglione, sous les Arcades, N° 7
M^{me} Lefebvre
 Gants, Mitaines, Cravattes, Cols de Chemises
 & autres articles établis en tous genres
 à Paris.

6 19 février 1887			
Vendu à Monsieur Lippa			
une cravatte de batiste montée - - -	12	"	
3 idem fantaisie à 8 ^{fr} - - -	24	"	
12 gants de soie en chevreau - - -	27	"	
pour les Bontons - - -	1	"	
Total -	64	"	
Paiement			
C. Lefebvre			

THÉÂTRE DU VAUDEVILLE.

PROGRAMME DU SPECTACLE.

PRIX : 2 sous.

SAMEDI 10 Février 1827.

PRIX DES PLACES : Balcon, Avant-Scène du Rez-de-chaussée et des Premières, Stalles, 5 fr. — Avant-Scène des Secondes, Premières Loges, Secondes grillées de face, 4 fr. — Orchestre, Baignoires, Galerie, Balcon des Secondes, 3 fr. 50 cent. — Secondes de côté, 3 fr. — Troisièmes Loges, 2 fr. 25 cent. — Amphithéâtre des Troisièmes, 2 fr. — Quatrièmes Loges et Parterre, 1 fr. 65 cent. — Amphithéâtre des Quatrièmes, 1 fr. 25 cent. (Nombre des Places : 1257)

Les Bureaux seront ouverts à 6 heures, on commencera à 6 heures 1/2.

M. BLAISE,

OU LES DEUX CHATEAUX,

Com.-vaud. en deux actes, de MM. Sewrin et Ourry.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
M. de Bois-Boutrot, sous le nom de Blaise	MM. Bruneau, jardinier
Grippart, vieil intendant	Lepeintre j ^e
Bastien, j ^e marié	Emilien.
	M ^{mes}
M ^{me} Germonde, propriét.	Dumont.
Irma, sa nièce	Clara.
Lise, femme de Bastien	Petit.

LE MARI PAR INTERIM,

Com. - vaud. en un acte de MM. Charles et Henri.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
	MM.
M. de Clarancé	Lafont.
Joseph	Victor.
Dubreuil	Fédé.
Derville	Lepeintre aîné.
Lambert, avoué	Davenne.
	M ^{mes}
M ^{me} de Clarancé	Clara.
Eugénie	Petit.

ODÉINA,

OU LA CANADIENNE,

Vaudeville en un acte de M. Duvert.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
	MM
Jarvis, quaker	Guillemin.
Albert de Chanrosey	Lepeintre aîné.
Medwin	Victor.
Darvilliers	Isambert.
Eugène, son fils	Bercour.
	M ^{mes}
Odéina	Clara.
Caroline	Dussert.

LES MARIS SANS FEMMES,

OU UNE HEURE DE PATERNITÉ,

Vaud. en un acte de MM. Désaugiers et Gentil.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
	MM.
Dermont, riche propriét.	Guillemin.
D'Héricourt, son neveu	Lafont.
M. Bernard, marchand	Lepeintre aîné.
	M ^{mes}
M ^{me} Bernard, sa femme	Guillemin.
Mathurine, nourrice	Bras.
Clarice de St-Yves, j ^e veuve	Dussert.

Imprimerie de CHAIGNIEAU fils aîné, rue de la Monnaie, n° 11, à Paris.

PROGRAMME DU SPECTACLE.

THÉÂTRE FRANÇAIS.

DIMANCHE 24 Décembre 1896

Nombre des places : 1627. — PRIX : Balcon, Premières, Orchestre et Loges de première Galerie, 6 fr. 60 cent. — Première Galerie et Deuxièmes de côté, 5 fr. — Troisièmes et loges du Centre, 3 fr. 30 cent. — Parterre et Deuxième Galerie, 2 fr. 80 cent. — Amphithéâtre, 1 fr. 80 cent. — Le Bureau de location des loges est à gauche en entrant, sous le vestibule. — OUVERTURE à 6 heures, on commence à 7 heures.

GERMANICUS,

Tragédie en 5 actes et en vers,
de M. Arnault père.

Représentée, pour la première
fois, le 22 mars 1817.

PERSONNAGES	Acteurs
	MM
GERMANICUS	Victor.
PISON	Lafon.
SÉJAN	Desmousseaux.
MARCUS	Lecomte.
SENTIUS	Dumilâtre.
VÉRANIUS	Lafitte.
Un CONJURÉ	Dotaistre.
	Mesdames
AGRIPPINE	Duchenois.
PLANCINE	Paradol.
DEUX ENFANS DE GERMANICUS	Anaïs. Victorine.

Plusieurs Conjurés. — Amis de Germanicus. — Soldats. — Licteurs.
Peuple. — Femmes de la suite d'Agrippine.

La scène se passe à Antioche.

L'AGIOTAGE,

OU LE MÉTIER À LA MODE.

Comédie en 5 actes et en prose
de MM. Picard et Empis.

PERSONNAGES Acteurs

	MM.
DORMEUIL, père	Épististe.
DORMEUIL DE ST-CLAIR, son fils,	
avocat	Michelot
MARCEL, négociant manufacturier de Lyon	Perrier.
DUROSAY, homme d'affaire	Firmin.
GERMON, cultivateur	Samson.
FRÉVILLE, plaideur	Roussel.
Le Marquis de FUGACCIO	Armand Dailly.
LAURENT, clerk	Faure.
GAUTIER, commis	Lecomte.
JOSEPH, domestique	Lafitte.
	Mesdames
AMÉLIE, femme Saint-Clair	Leverd.
JUSTINE	Thénard.
La scène se passe à Paris, dans une maison commune à Dormeuil et à Saint-Clair.	

Mardi,

La 1^{re} représentation de
LE TASSE,

Drame historique en 5 actes et en prose.

M^{lle} MARS

JOUEA DANS CETTE PIÈCE.

Imprimerie de M. V. G. Boulevard Poissonnière, n° 6.

W^m Row Len^r Sons & Co
BROKERS
Furs, Hides and Skins.
23, Little St. Thomas Apostles.
Queen Street.

PREMIÈRE ANNÉE.

N° 258.

On s'abonne à Paris, au Bureau du Journal, rue du Faubourg-Poissonnière, n° 1, et boulevard Poissonnière, n° 6; chez Pouxier, au Palais-Royal; Touquet, galerie Vivienne; Nott, libraire, rue des Saints-Pères, n° 77, F. S. G., et chez les principaux Libraires. Pour les Départemens, chez les Directeurs des Postes et les Correspondans dramatiques.



DIMANCHE

8 OCTOBRE 1826.

On s'abonne au mois à Paris. Le prix de l'abonnement est de 5 fr. Les Artistes, les Libraires et les Limonadiers pourront souscrire sans rien payer d'avance. Les Départemens ne pourront s'abonner que pour trois mois, et paieront en sus, pour frais de poste, 3 cent. par numéro, et l'Étranger, 4 cent.

LE FIGARO,

JOURNAL NON POLITIQUE.

THÉÂTRE-FRANÇAIS.

PIÈCE.

tragédie de Racine.
Théâtre, St Antoine. — Hippolyte, Delai tre.
Théâtre, Damiâtre. — Thédre, mesd Du-
cheron. — Aricie, Bonguin. — Oronot, You-
sez. — Ismène, Desmoussaux. — Panope, Tho-
nard.

LE MARÉ A BONNES FORTUNES,
comédie en 5 actes de M. Casimir Bonjour.

THÉÂTRE DE S. A. R. MADAME.

Simple histoire, comédie vaudeville en 3 acte
de MM. Scève et de Courcy.

Duvernois, Ferville, Paul; mlle L.-Fay.
La Coutume allemande, vaud. en 1 acte de M.
Mazeres.

Dormeuil, Gahret, Beauger, Klein, Le-
grand, Bardet; mesd Adeline, Depart, Ju-
lieux.
La Quarantaine, vaudeville en un acte, de

THÉÂTRE DE LA GAITÉ.

Le Pauvre Berger. — Femme à vendre. — Le
Mont Sauvage.

THÉÂTRE DE L'AMBIGU-COMIQUE.

C'est demain le 15 — Haridan-Baherousse.
— La Dame voilée.

THÉÂTRE DE LA PORTE-S.-MARTIN.

La Visite à Hedlam. — Le Château de Kenil-
worth. — Le Commissaire.

MARDI NOVEMBRE 1856.

(311.)

On s'abonne rue
Moutonnet,
n° 131.

LE CONSTITUTIONNEL,

JOURNAL DU COMMERCE, POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

Prix, 18 fr. pour
3 mois, 56 fr.
pour 6 mois, et
121 fr. l'année.

On reçoit les réclamations des personnes qui ont des griefs à exposer, et les avis qui peuvent intéresser le public. On s'abonne au bureau du journal, rue Moutonnet, n° 131. On reçoit les inscriptions pour les *ANNUAIRES MAGASINS* et les *FACILES DE COMMERCE*. Prix de l'abonnement: 18 fr. pour 3 mois, 56 fr. pour 6 mois, et 121 fr. pour l'année. (Facile de Commerce, 6 fr. pour 3 mois, 12 fr. pour 6 mois, et 24 fr. pour l'année. On ne s'y abonne pas séparément.) Les lettres, paquets et argent doivent être adressés, francs de port, au Directeur du Constitutionnel, rue Moutonnet, n° 131.

EXTÉRIEUR AMÉRIQUE

Monit.-Fido, 20 août
(Extrait d'une lettre particulière.)

Tous les Français qui sont ici sont indignés de la manière dont le gouvernement du Brésil traite le commerce et les bâtimens marchands de la France. Il n'est pas de semaine que nous n'apprenions que quelque bâtiment français a été pris par les croiseurs brésiliens; que garçons à été mis à bord; qu'on s'est emparé des lettres de commerce, en un mot; qu'on les traite comme s'ils avaient voulu forcer le blocus, tandis que la plupart sont destinés pour notre ville.

Dans ces circonstances, il n'y a que le consul des États-Unis qui se comporte bien et fasse respecter son pavillon. Dernièrement, les Brésiliens s'étaient emparés d'un bâtiment de cette nation; aussitôt le consul se rendit à bord de l'amiral brésilien, et lui dit de relâcher sa prise, ou bien qu'il allait se la faire rendre à coups de canon; il lui donna une heure pour se décider, au bout d'une demi-heure l'américain était libre.

Les patriotes serrent M^{re} Vidon de très-près, il ne peut plus entrer de vivres par terre; la viande, qui coûtait 2 sous la livre, se vend 25 sous et on présume qu'elle augmentera encore si la guerre ne finit pas bientôt.

TURQUIE

allés recueillir les membres dispersés de leur maître pont. Les ennemis, furent fusillés par les russes. Il a péri, pendant cette expédition, trente-un Portugais et quelques Brésiliens reconnus pour honnêtes gens, amis de la paix et de l'ordre.

Un autre journal contient l'ordre donné à un major qui commande un bataillon de poursuivre les coupables de manière qu'il ne s'échappe pas un. Un journal postérieur contient les détails de la déroute du major, qui, dans un engagement contre les révoltés, a perdu quatre pièces de canon et plus de cinquante hommes tués, 1100 prisonniers. On porte à quatre ou cinq cents le nombre des révoltés, qui sont commandés par un nommé Barleza.

— Les nouvelles de la Havane sont du 14 septembre; elles annoncent que la position politique de l'île n'a pas changé, quelques troupes ont été envoyées dans l'intérieur, et environ mille hommes avaient été enrôlés à bord de la flotte, dont on n'avait reçu aucune nouvelle depuis son départ. (Idem.)

— Des lettres de Carthagène annoncent l'arrivée du général Bolívar à Bogota le 13 août. Cette nouvelle se trouve confirmée par une proclamation du général Marino aux habitants de Caracacas. On a appris à la Guayra que les provinces de Cumana et de l'Orenouque avaient reconnu la fédération; il y a eu à ce sujet de grandes espérances à la Guayra. Le 15 août, les batteries et les bâtimens du port ont tiré un salut en l'hon-

Invitation
Personnelle

Grand Bal paré,
Au bénéfice d'une famille malheureuse
Paris, le 5. Janvier 1827.



M

Vous êtes invité à assister au grand Bal paré qui aura lieu le samedi
13 Janvier 1827, dans le très beau bal au rez de l'hôtel de l'Hôtel
situé rue Richelieu N° 102, à peu de distance du Boulevard.
Il y aura un quadrille dansé par des Artistes de l'Académie
Royale.

L'Orchestre sera dirigé par M^r Weber, père

Souper à deux Hommes

Souscription pour les Messieurs seulement 20 francs

Chaque cavalier pourra amener une dame

de la part
des Commissaires du Bal.

N. B.

Les Personnes qui n'auront point reçu
d'invitation et qui désireront cependant
assister au bal pourront en se faisant recom-
mander par un invité et en donnant leurs
noms et demeure au secr. par avance leur
demande d'admission à l'un des commissai-
res du bal lui que l'on trouvera au local sus-
indiqué tous les jours de midi à 3 heures, à
partir du 6 Janvier

KING'S



THEATRE,

Great Concert Room.

SIGNOR FILIPPO

PISTRUCCI

Respectfully begs Leave to announce, that he will perform

To-Morrow, WEDNESDAY, May 9, 1827,

For the First Part of the Entertainment,

ARISTODEMO.

A TRAGEDY, BY MONTI.

CHARACTERS.

ARISTODEMUS, King of Messenia.

LISANDER, Ambassador of Sparta.

PALAMEDES, a Spartan Prisoner.

GONIPPUS, Attendant to Aristodemus.

EUMEUS, a Messenian Prisoner.

ARGIA, Daughter, to Aristodemus, under the Name of Cesira.

The SECOND PART of the Performance will be composed of Signor PISTRUCCI's

IMPROVISAZIONE,

On any SUBJECT and in any METRE proposed, on the Instant.

Front Seats, 10s. 6d.—Pit, 5s.

TICKETS to be had of Signor PISTRUCCI, 81, Quadrant, Regent Street, and at the Doors of the Concert Room, on the Evening of Performance.

TO COMMENCE AT EIGHT O'CLOCK.

NO ORDERS ADMITTED.

Those Amateurs who may be desirous of improving themselves in the ITALIAN LANGUAGE, perfect Pronunciation, or Proficiency in Declamation, are respectfully informed, that Signor FILIPPO PISTRUCCI, Poet of the KING'S THEATRE, and Professor of ITALIAN LANGUAGE at the ROYAL ACADEMY of MUSIC, attends Pupils at his own House, (No. 81, QUADRANT) and at their respective Residences, if required.

Printed by W. GLINDON, 61, Rupert Street, Haymarket.

THEATRE-ROYAL, BATH

LAST NIGHT OF

MR. LISTON'S

PERFORMING HERE.

This present WEDNESDAY MAY the 23d, 1827,

WILL BE PRESENTED THE MUSICAL COMEDY OF

Sweethearts and Wives.

Billy Lackaday - by - Mr. LISTON.

Admiral.....	Mr. BRILLAMY	Curtis.....	Mr. AYLIEFFE
Sandford.....	Mr. BLAND	Jerry.....	Mr. HART
	Charles Franklin.....		Mr. MONTAGUE

Leura.....			Miss GEORGE
Eugenia.....			Miss CARR
Mrs. Bell.....	Miss COOKE	Susan.....	Mrs. WOULDs

AFTER WHICH, THE FARCE OF

DEAF as a POST.

Tristram Sappy - - by - - Mr. LISTON.

	Captain Templeton.....		Mr. MONTAGUE
Old Walton.....	Mr. AYLIEFFE	Grupper.....	Mr. FISHER
Amy Templeton.....	Miss C. CARR	Mrs. Plumpty.....	Miss COOKE
Sophy Walton.....	Miss ANGELL	Sally Meggs.....	Mrs. WOULDs

TO CONCLUDE WITH THE FARCE OF

FAMILY JARS.

Delf - - by - - Mr. LISTON.

Forcedrin.....	Mr. AYLIEFFE	Boaschet.....	Mr. GRIFFITH
Diggory.....	Mr. FISHER	Joe.....	Mr. LANDDOWN
Emily.....	Miss COOKE	Liddy.....	Mrs. WOULDs

JOHN and JAMES KEENE, Printers, Kingsmead street

Theatre Royal, Drury Lane.

This Evening, MONDAY, May 14, 1827,

His Majesty's Servants will perform Shakspeare's Tragedy of

KING LEAR.

King Lear, Mr. K E A N.
 Duke of Burgundy, Mr. YOUNGE, Duke of Cornwall, Mr. SOUTHWELL.
 Duke of Albany, Mr. THOMPSON, Earl of Gloucester, Mr. POWELL, Earl of Kent, Mr. POPE,
 Edgar, Mr. W A L L A C K.
 Edmund, Mr. ARCHER.
 Oswald, Mr. BROWNE.
 1st Knight, Mr. Hope, 2nd Knight, Mr. Honnor, 3rd Knight, Mr. Webster.
 Captain of the Guard, Mr. Fenton, Officers, Mr. Vining, Herald, Mr. G. Jones.
 Page to Goneril, Miss Willmott, Page to Regan, Miss Weston.
 'Okl Man, Mr. GATTIE, Edward, Mr. COMER, Ruffians, Messrs. O. SMITH, GREGORY.
 Goneril, Mrs. M'GIBBON, Regan, Mrs. KNIGHT.
 Cordelia, Mrs. W. WEST.

To conclude with, (for the Eightieth Time) a Melo-Dramatic Romance, in Three Acts, called The—

BOY of SANTILLANE Or, The ROBBER of ASTURIAS.

Act I.
 Don Martin de Masquera, Mr. K E L L Y.
 Gil Perez, (Cousin of Osiedo), Mr. YOUNGE.
 Andrew Corcoran, (Landlord of the Golden Flask), Mr. HUGHES.
 Alvarez, (Officer of the Spanish Guard), Mr. C. JONES, Ruffian Players, Messrs. DARNLEY and EDWARDS.
 Donna Maria, (Daughter of Don Martin), Miss FISGOTT.
 Buntin, (Hostess of the Golden Flask), Mrs. C. JONES.
 Mulders, Messrs. Gregory, Hope, Brown, Farster, Henderson, Brewster.
 Villagers, Mercedes Carly, (Nanny), Gear, Willmott, Spanish Guards, Truett, &c.
 Malvolva, Mr. O. SMITH, Sullito, Mr. HOWELL, W A L L A C K.
 Piques, Mr. FENTON, Pedro, Mr. G. SMITH, Sanguno, Mr. Varndell, Domingo, Mr. V. FISHER.
 Donardo, (Gentleman of the Band), Mr. C O U P L E R.
 Leonarda, (the Cook), Mrs. HARTWELL.

ACT II.
 Scene 1 Romantic Village, near Oriedo... Stanfield
 Scene 2 Saint Martin's Cross... Stanfield
 Scene 3 Inn at Pennafior... Andrews
 Scene 4 Ruins in the Forest of Pennafior... Stanfield
 Scene 5 Stupendous Cavern, with Robbers' Banquet Hall... Marinari

ACT III.
 Scene 1 Apartment in Don Martin's Villa... Marinari
 Scene 2 Robbers' Dormitory... Andrews
 Scene 3 Sunset View on the Skirts of the Forest... Stanfield

ACT III.
 Scene 1 Extensive Carriage Road, with View of the Monastery of St. Thomas, on the Apitanos Santillanos... Stanfield

The New Opera called
The TURKISH LOVERS,
 In consequence of Mrs. W. GEESIN's Indisposition, cannot be repeated until *Tuesday*, the 22nd.

The Public is respectfully informed, that
Miss PATON
 is engaged for a limited number of nights, and will make her first appearance, as *Mandane*, on *Wednesday next*.

Mr. KEAN
 is engaged for a limited number of nights, and will make his (third) appearance this Evening, in the Character of *King Lear*.

Miss FANNY AYTON,
 will make her Ninth Appearance on the English Stage, on *Tuesday*, the 22nd.

To-morrow, **THE SLAVE**. Captain Malcolm, Mr. Braham, Fogrum, Mr. Liston.
 Zelinda, Miss Stephens
 With **COMFORTABLE LODGINGS**. Sir Hippington Mif, Mr. Liston.
AND ALL THE WORLD'S A STAGE. Diggon, Mr. Liston.
On Wednesday. The Opera of **ARTAXERXES**. Artaxerxes, Miss I. Paton,
 Artabanus, Mr. Horn, Arbaces, Mr. Braham,
 Mandane, Miss Paton.
 With **DEAF AS A POST**. Tristram Sapp, Mr. Liston.
 And **LOVE, LAW, and PHYSICK**. Lubin Log, Mr. Liston.

On Thursday, A new Tragedy called,
BEN NAZIR, the SARACEN.

The principal Characters by
 Mr. KEAN, Mr. ARCHER, Mr. POPP,
 Mr. COOPER, Mr. WALLACK,
 Mrs. W. WEST.

With the **BOY of SANTILLANE**.
On Friday, GUY MANNERING. Henry Bertram, Mr. Braham, Dominic Sampson, Mr. Liston.
 Meg Merrilies, Mrs. Bann, Lucy Bertram, Miss Stephens,
 Julia Manning, (for that Night only) Miss Paton.
 With a variety of other ENTERTAINMENTS, embracing the whole strength of the Company.
 For the Benefit of Mr. WALLACK.

Dimanche 18 et Lundi 19 Mars.

AN 1827.

JOURNAL DU HAVRE,
Commercial, Maritime & Littéraire,

ANNONCES LÉGALES ET AVIS DIVERS.

AIR DE VENT. N. O.
COMMENCEMENT DE LA MARÉE. 16 h 36 m.
FIN DE MARÉE. 2 h 36 m.
LÈVE DU SOLEIL. 6 h 1 m.
LÈVE DE LA LUNE 0 h 24 m matin

BULLETIN TÉLÉGRAPHIQUE. — *A multi.*
Aucun navire en vue.

PORT DU HAVRE.

105. Chapeau	34	balles coton.
106. Havanna	1,590	café café.
Lyons terres	36	café café.
Lyonnes et comp.	21	café café.
A. Herlin	3	café café.
Lesieur-Alexandre	26	café café.
Bandu Eticae et Co.	58	balles coton, 260 café café.
Chamblon	31	café café.
Danum	23	café café.
Delantre frères	3	balles gomme et café.
Diadème	31	café café.
H. Chénier et P. Nègre	38	café café.
F. Gaudin et Ozanne	23	café café.
St-Georges et comp.	321	café café.
Flaum	17	café café.
Laloupère	3	café café.

CABOTAGE.

ARRIVAGES

HONTLEUR, 16 mars	—	var. de
Sloop St-Louis, cap. Santo,	S. Valéry-en-Caux	
ROUEN, 16 mars	—	var. de
Sloop Faurique, cap. Blato	Havr	
— Aimer-Catherine, cap. Desmaures,	dito	
— Jean-Pierre, cap. Germain,	dito	
— Boivin-Frédéric, cap. Morisset,	dito	
Dogre Bon-Merc, cap. Pichoux,	dito	
16 — Ch.-m. Baptiste-Marie, cap. Moysen,	dito	
Sloop Jean-Baptiste, cap. Boyon,	dito	
Dogre Angélique, cap. Lescuyer,	dito	
Bat. avap. Charles X, cap. Agasse,	dito	

M^r Pappé
Jarney's Hotel,
 No. 25, LEICESTER-SQUARE.

<i>June</i>	£.	S.	D.
& the at least	"	2	~
Cause to the City	"	2	"
Journ du Journal	"	2	6
Luncheon	"	1	~
Dinner	"	2	"
Logement	"	6	"
Luncheon	"	"	6
Letter to Piquet	"	6	9
Papier	"	"	10
Tambour d'acier	"	3	"
Cost	"	1	"
Je chablon	"	3	6
Pain	"	"	4
	1	11	5
	1	18	5

Ch
WRIGHT & MATTISON'S
Ship Hotel,
DOVER.

June 9th

Dinner	3.6
Wine	0
Sherry	1
Beds	4.6
10 Breakfast	2
Beer	0
Bread	4
1/4 Soup	1
Fish & game	1.6
Lamb chops	2.6
Potatoes	0
Sherry	3
Departments	4.6
	<u>19.5.4</u>

THÉÂTRE ROYAL.

M

LES COMÉDIENS ORDINAIRES DU ROI

Donneront aujourd'hui Jeudi, 14 Juin 1827,

(11. abonnement courant),

(billets et entrées de faveur généralement supprimés),

LE

ROMAN,

Comédie en 5 actes et en vers, de M. Delaville de Mirmont.

DISTRIBUTION.

M. Dupré, très-riche financier,	Mrs. Charles.
Charles, son fils,	Lemoigne.
Henri, avocat, neveu de M. Dupré et de	
mad. Dorfeuil,	Bouchez.
Le baron de Forlange, lieutenant-général,	Folleville.
mad. de Rosbelle, sa fille,	mesd. Verneuil.
mad. Dorfeuil, belle-sœur de M. Dupré,	Daudel.
Mr. Préval, ami de la famille Dupré,	Mrs. Duval.
Mr. Germain, caissier de M. Dupré,	bosselet.
Mr. Rollin, libraire,	Juillet.
Un domestique,	Duchateau.



LERÉBOURS,

Ingenieur Opticien de l'Observatoire Royal,
Et de la Marine. Membre du Bureau des Longitudes.
Breveté du Roi sur le rapport de l'Académie des Sciences.

Place du Pont Neuf, N°15.



Vendu à

les objets ci après désignés, Savoir.

un <i>Ann</i> <i>du</i> <i>Maroquin</i>	2	
6 <i>orres</i> <i>Concave</i>	9	
<i>total</i>	11	
<i>pour</i> <i>acquies</i> <i>pour</i> <i>179</i> <i>180</i>	179	180
<i>P. W. Leubow</i> <i>Chapart</i>		



THE ROYAL WAX WORK

Which comprises SIX ROOMS filled with

Full-length Figures, inimitably executed,

AMONG WHICH ARE A MODEL OF

HIS MAJESTY, GEORGE IVth.

Duke of York, Duke of Clarence,

THE LATE

PRINCESS CHARLOTTE AND HER INEANT,

Caroline, late Queen of England,

VENUS, the Goddess of Love,

A beautiful and perfect representation of an elegant Female,

Emperor of Russia,
Emperor of Austria,
Louis XVI. late King of
France.

Prince Leopold,
Prince Blucher,
Duke of Wellington,
Lord Nelson,

Death of Sir John Moore,

Maria Louise,
Young King of Rome,
Christophe, King of St.
Domingo,
The Princess,
Archduke Charles of Aus-
tria,
William Pitt,
Oliver Cromwell,

Milton,
Lady Jane Grey,
William Penn,
Daniel Lambert,
Johanna Southcott,
Bellingham,
General English,
Guy Fawkes,
Indian Jugglers.

SOME FINE CABINETS OF

French and Roman Busts,

And a numerous Assemblage of

Near 200 Figures, Large as Life,

Collected at a very considerable Expense, and it is presumed to be the most
admired and extensive Exhibition of the kind in Europe.

M^{me} la B^{ne} S^{te} de Rothschild
prie Messieu. d- ~~Popp~~

de lui faire l'honneur de venir
passer la Soirée chez elle?
Dimanche prochain
le 17 Decembre à 9 heures.

Paris, le 10 Decembre 1826

Reponse S. V. P.
On fera de la musique

Rue d'Artois, N. 17.

Rue Castiglione, N^o. 7, A PARIS.

OBJETS TRÈS-IMPORTANTS
ET D'UTILITÉ PUBLIQUE RECONNUE,
De l'invention de SCHWICKARDI, Architecte Mécanicien,
breveté cinq fois; SAVOIR:

Nouvelle manière de chauffer les pieds dans les appartements, en voiture, à cheval, et de maintenir les plats chauds, faire le pot au feu; le tout à l'huile, sans fumée ni odeur, ou avec la bougie. Lampes de bureau portatives, éclairant comme le quinquet, et ne consommant que le tiers d'huile; Bougeoirs, Viergeuses, etc. Calorifères et ustensiles pour faire la cuisine avec l'esprit-de-vin, plus de propreté, plus expéditive et moins de dépense qu'avec le charbon.

Sièges d'aisances et Plombs inodores, dits à la Paroissienne. — Cheminées pouvant chauffer plusieurs pièces sans fumer, et consommant moins de bois que les autres. — Terrasses indestructibles en cuivre étamé.

FABRIQUE DE BONNETERIE,
GALERIE VIVienne n^o 56

VERVEL-KIRCHHOFF,
FOURNISSEUR DE S. A. R. M^{te}. LA DUCHESSE D'ORLÉANS,

Tient Magasin de Bonneterie en tous genres et généralement tout ce qui concerne la Fabrique de Paris, et tient aussi les objets en Flanelle de santé, le tout au plus juste prix

A PARIS

J.B. DENTURE & BRUXELLES

Rue de la Montagne, près du marché aux herbes, N^o 1096.

Marchand de Sueries, Mousselines, Schals, Bas, Bonnetes et Nouveautés.

BREVETÉ DE S. M. LA REINE
ET DE S. A. R. LE PRINCE D'ORANGE

A LA VILLE D'AMIENS,
Palais-Royal, Galerie de
Pierre, N. 5,
côté de la rue Richelieu.

BRIDOUX - AUGUET,
MARCHAND TABLETIER DE NÉCESSAIRES ET DE
PORTE-FEUILLES.

A PARIS.

Ci devant *Quai de l'Horloge* sur l'édifice N^o 5.

AU BRAS D'OR.
Lafayette Vivienne, N^o 59.

FOY,
Opticien,

Tient, Delivre, Répare, et vend de toutes sortes d'instruments de mathématique, Réglage, conçoit, l'entretien et l'assurance des lunettes, et de toutes les autres choses qui se rapportent à l'optique, et tient un appartement de nuit pour les dames.

A Paris.

Aux trois Socurs.

PASSAGE DE CHOISEUL
N^o 68.

M^{lle} Guichard Lingères

Tient Magasin de Dentelles, Tulle de toutes espèces, Mousselines, Broches, Bonnets, Bonnetes, linge blanc, linge de table, Boudoirs, Layettes, Trousseaux, le détail de lingerie, Robes d'été en tous genres, et autres articles de nouveautés.

A PARIS.

Opéra Royal de l'Odéon
N^o 176

Pour connaître les heures de sortie et d'entrée, voir le programme de la soirée.

D. FREEMAN,
UMBRELLA & PARASOL-MAKER,
 120, OXFORD-STREET,
 NEAR HOLLES-STREET.

STICKS DRESSED AND MOUNTED.
 Oiled Silk and Linen Bathing Caps.
 EYE SHADES.
 FISHING TACKLE OF ALL SORTS.
 Table Covers Made to Order.
 ☛ UMBRELLAS AND PARASOLS REPAIRED.

GEORGE EGGER,
 Engraver, Printer & Stationer,
 68, PRINCES STREET,
 (LEICESTER SQUARE.)
 (Newspapers served in Town & sent into the Country Postage Free.)
 (One door from Finsbury Street.)
 (Accounts made to order.)
 (LETTERPRESS & LITHOGRAPHIC PRINTING.)

DRESS ROOMS. FAMILY MOIRINSO.
UNWIN & ESAM,
 31, 72, Cheapside, London
 (Silk Mercers.)
 Haberdashery, Hosiery, Lace, Shawl, Irish Linen,
 French Cambrics, Muslins, Table Linens, Bedding,
 & MILLINERY WAREHOUSE.
 Wedding Orders executed on the shortest notice
 FOR READY MONEY ONLY


JOHN BETHAM
 Smith
 BRAZIER & BELLHANGER.
 Manufacturers of
 Stove Grates, Kitchen Ranges,
 AND
 WARM BATHS.
 N° 19, WIGMORE STREET.
 the Manufactory at
 N° Edward St. Portman Square,
 London.


 JOHNSON,
PRINCE REGENT'S
Hotel,
 AND ANTELOPE INN,
 SALISBURY.

